

# BIZKAIKO NEGUKO KIROLLEN FEDERAZIOAREN ESTATUTUAK

## I. TITULUA XEDAPEN OROKORRAK

### 1. artikulua

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioa irabazi-asmorik gabeko erakunde pribatua da. Erakunde hori epe mugarik gabe sortzen da, nortasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna du, eta kirolariak, teknikariak, epaileak, klubak eta taldeak biltzen ditu, Bizkaiko Lurralde Historikoan neguko kirolak egin, sustatu eta antolatzeko xedearekin.

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak honako kirol diziplinak hartuko ditu bere baitan:

Eski alpetarra  
Iraupen eskia  
Eski jauziak  
Eski artistikoa eta akrobatikoa  
Snowboarda  
Telemarka  
Biatloia  
Lugea  
Mushinga:Txakurrarekiko lera  
Curlinga  
Izotz gaineko lasterketak  
Skyboba  
Izotz hockeya  
Izotz patinaje artistikoa  
Bosleigha

### 2. artikulua

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioa Euskadiko Kirolari buruzko ekainaren 11ko 14/1998 Legearen bidez arautzen da, bai eta Euskadiko Kirol Federazioei buruzko urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren, Legea garatzen duten gainerako xedapenen, estatutu honen nahiz araudi zehatzen eta organoek hartutako akordio baliozkoen bidez ere.

### 3. artikulua

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioaren egoitza Bilboko (PK 48013, Bizkaia) José María Escuza kalearen 16, 2.a zenbakian kokatzen da.

# ESTATUTOS DE LA FEDERACIÓN VIZCAÍNA DE DEPORTES DE INVIERNO

## TÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES

### Artículo 1

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno es la entidad privada sin ánimo de lucro, que se constituye con duración indefinida, personalidad jurídica y capacidad de obrar, que reúne a Deportistas, Técnicos y Técnicas, Juezas y Jueces, Clubes y Agrupaciones dedicados a la práctica, promoción y organización de los Deportes de Invierno en el Territorio Histórico de Bizkaia.

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno tendrá integradas las siguientes disciplinas deportivas:

Esquí Alpino  
Esquí de Fondo  
Saltos de esquí  
Esquí Artístico y acrobático  
Snowboard  
Telemark  
Biathlon  
Luge  
Mushing-Trineo con perros  
Curling  
Carreras sobre hielo  
Skybob  
Hockey hielo  
Patinaje Artístico sobre hielo  
Bosleigh

### Artículo 2

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno se rige por la Ley 14/1998 de 11 de junio, del Deporte del País Vasco; así como por el Decreto 16/2006, de 31 de enero, de Federaciones Deportivas del País Vasco, y demás disposiciones de desarrollo de la Ley; por los presentes Estatutos y reglamentos específicos y por los acuerdos válidamente adoptados por sus órganos propios.

### Artículo 3

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno tiene su domicilio en la calle, José María Escuza nº 16, 2º 48013 de Bilbao (Bizkaia).

#### **4. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak Neguko Kirolen jarduera eta txapelketa ofizial guztiak, eta, hala denean, Bizkaiko lurraldean konfiguratu edo definitutako modalitate horren diziplinak bultzatu, kalifikatu, baimendu, ordenatu eta antolatzen ditu, Euskadiko Neguko Kirolen Federazioaren txapelketei eta Bizkaitik kanpo egiten diren jarduerari kalterik egin gabe.

#### **5. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioa Euskadiko Neguko Kirolen Federazioaren barruan kokatzen da.

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak autonomia-erkidegoko modalitate horren Bizkaiko kirol federatua ordezkatzen du, eta estatu nahiz nazioarteko ordezkariak Euskadiko Neguko Kirolen Federazioari dagokio.

#### **6. artikulua**

Helburuak bete ahal izateko, Federazioak hurrengo eginkizunak beteko ditu:

a) Kirol federatuaren jarduera Bizkaiko lurraldean antolatzea.

b) Bizkaiko txapelketa eta jarduera ofizialak Bizkaian antolatzea.

c) Parte-hartzeari eta txapelketari buruzko arauak ezartzea, hala denean, goi mailako lurralde-eremuko federazioek emandako araei kalterik egin gabe.

d) Neguko Kirolen autonomia mailan ordezkatzea, eta eremu horretako nahiz estatu eta nazioarteko txapelketetan estamentu guztien parte-hartzea bultzatzea, betiere bere eskumeneko gaiak diren heinean.

e) "Jolas ekintzen txartelen" eta lizentzien izapidetza egitea, Euskadiko Neguko

#### **Artículo 4**

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno impulsa, califica, autoriza, ordena y organiza las actividades y competiciones oficiales de la modalidad deportiva de Deportes de Invierno y, en su caso, las disciplinas de dicha modalidad que se configuren o definan en el ámbito territorial de Bizkaia, sin perjuicio de las competencias que son propias de la Federación Vasca de Deportes de Invierno ni de las actividades que pueda realizar fuera de Bizkaia.

#### **Artículo 5**

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno está integrada en la Federación Vasca de Deportes de Invierno.

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno ostenta la representación del deporte federado vizcaíno correspondiente a su modalidad en el ámbito autonómico, correspondiendo la representación estatal e internacional a la Federación Vasca de Deportes de Invierno.

#### **Artículo 6**

Para el cumplimiento de sus fines la Federación ejercerá las siguientes funciones:

a) Organizar la actividad deportiva federada en el ámbito territorial de Bizkaia.

b) Organizar competiciones oficiales y actividades de la modalidad deportiva de los Deportes de Invierno en el ámbito de Bizkaia.

c) Establecer sus propias normas de participación y competición, sin perjuicio de la aplicación, en su caso, de las normas dictadas por Federaciones de ámbito territorial superior.

d) Ostentar la representación de la modalidad de los Deportes de Invierno en el ámbito autonómico e instrumentar la participación de todos sus estamentos en competiciones de dicho ámbito, así como en competiciones estatales e internacionales, siempre dentro de su competencia.

e) Expedir las "tarjetas recreativas", y tramitar las licencias federativas, para su

Kirolen Federazioak hori luzatu dezan horrek ezarri betekizunen eta prozeduren arabera.

f) Jardueraren garapenean sortzen diren kirol-gatazkak ezagutu eta konpontzea, organo judizial eta arbitraje-organoei duten eskumenari kalterik egin gabe.

g) Arauen betepena zaintzea eta diziplina-ahala egikaritzea horiek kontuan izanda.

h) Euskadiko Neguko Kirolen Federazioarekin lankidetzan jardutea kirolean debekatutako gai eta multzo farmakologikoak eta arauzkoak ez diren metodoen erabilera prebenitu, kontrolatu eta errepresiopean jartzeko, horretarako zehaztu arauketari helduta.

i) Neguko Kirolen teknikarien eta epaileen prestakuntzan lankidetzan jardutea, horretarako zehaztu arauketari helduta.

j) Baliabide ekonomiko propioen helburua eta atxikipena ezartzea, bestelako erakundeen jardura garatzeko igorritako baliabideak kudeatzea eta baliabide guztien aplikazio gokia kontrolatzea.

k) Federazio horri atxikita dauden klubek nahiz kirol-taldeek jaso ditzaketan diru-laguntzen aplikazioa eman eta kontrolatzea.

l) Euskal Herriko administrazioekin lankidetzan jardutea kirol-sustapenaren helburuak betetzeko, bereziki, 14/1998 Legeak federazioei zuzenean emandako lankidetzaz eta aholkularitza-eginkizunei dagokienez.

m) Kirol-estatutuak eta arautegiak eratzea.

n) Bere lurraldean garatzen den kirol-modalitate horretan emakumezkoen eta gizonezkoen arteko berdintasuna sustatzea, eta, ahal den neurrian, bermatzea.

expedición por la Federación Vasca de Deportes de Invierno conforme a los requisitos y procedimientos establecidos por ésta.

f) Conocer y resolver los conflictos deportivos que se originen en el desarrollo de su actividad, sin perjuicio de la competencia de los órganos judiciales y arbitrales.

g) Velar por el cumplimiento de sus normas reglamentarias y ejercer la potestad disciplinaria con arreglo a las mismas.

h) Colaborar con la Federación Vasca de Deportes de Invierno en la prevención, control y represión del uso de sustancias y grupos farmacológicos prohibidos y métodos no reglamentarios en el deporte, conforme a la normativa que al efecto se determine.

i) Colaborar en la formación de las y los técnicos y jueces de la modalidad deportiva de Deportes de Invierno conforme a la normativa que al efecto se determine.

j) Establecer el destino y la asignación de los recursos económicos propios, gestionar los recursos que les transfieran otras entidades para el desarrollo de su actividad, y controlar la correcta aplicación de todos sus recursos.

k) Asignar y controlar la aplicación de las subvenciones que pudiera conceder a los clubes y agrupaciones deportivas adscritas a ella.

l) Colaborar con las administraciones del País Vasco en el cumplimiento de sus fines de promoción deportiva y, en particular, en aquellas funciones de cooperación y asesoramiento que la Ley 14/1998 atribuye directamente a las Federaciones.

m) Elaborar sus estatutos y reglamentos deportivos.

n) Promover y, en la medida de lo posible, garantizar la igualdad de mujeres y hombres en la práctica de su modalidad deportiva en su ámbito territorial.

ñ) Oro har, kirol-modalitate hori sustatu eta hobetzeko komenigarria den guztia xedatzea.

### **7. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak bere eginkizunak Euskadiko Neguko Kirolen Federazioarekin, eta, hala denean, Euskal Federazioaren barruan dauden bestelako lurralde-federazioekin koordinatuta garatuko ditu.

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak Bizkaiko Foru Aldundiarekin lankidetzan jardungo du eta horiekin lankidetzahitzarmenak sinatu ahal izango ditu helburuak, kirol-programak, aurrekontuak eta funtzio publikoekin zerikusia duten eskuordetutako gainerako alderdiak zehazteko. Hitzarmen horiek izaera juridiko-administratiboa izango dute.

Gisa berean, Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak Bizkaiko Foru Aldundiarekin batera kontratu-programak sinatu ahal izango ditu. Halakoetan, gutxienez ere, finantzaketa-aurreikuspenak, helburu zehatzak edo eskuratu beharreko helburu zenbatgarriak jasoko dira, baita aipatu helburuak ebaluatu eta auditatzeko mekanismoak ere.

### **8. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioan debekatuta dago arraza, sexu, erlijio, iritzi edo sinismenen edota bestelako inguruabar pertsonalen nahiz gizarte-inguruabarren ondoriozko bazterkeria.

### **9. artikulua**

Bizkaiko Negu Kiroletako Federakuntzaren irudia borobila izango da, fondo urdinarekin erdigunean, Bizkaiko armarrria eta BNKF-FVDI hizkiekin errematean, eta 6 elurizarrekin inguru guztian.

Federakuntzaren bandera zuria izango da, erdian Bizkaiko Negu Kiroletako Federakuntzaren armarrriarekin.

ñ) Y, en general, disponer cuanto convenga para la promoción y mejora de la práctica de su modalidad deportiva.

### **Artículo 7**

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno desarrollará sus funciones en coordinación con la Federación Vasca de Deportes de Invierno y, en su caso, con las otras Federaciones Territoriales integradas en la Federación Vasca.

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno colaborará con la Diputación Foral de Bizkaia y podrá suscribir con la misma convenios de colaboración al objeto de determinar los objetivos, programas deportivos, presupuestos y demás aspectos directamente relacionados con las funciones públicas delegadas. Tales convenios tendrán naturaleza jurídico-administrativa.

Igualmente la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno podrá suscribir con la Diputación Foral de Bizkaia contratos-programas en los que se incluirán, como mínimo, las previsiones de financiación de aquellas, los objetivos concretos o cuantificables a alcanzar así como los mecanismos para evaluación y auditoria de dichos objetivos.

### **Artículo 8**

En el seno de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno no se permitirá discriminación alguna por razón de raza, sexo, religión, opiniones y creencias, o cualquier otra circunstancia personal o social.

### **Artículo 9**

El emblema de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno, será circular con fondo azul en el centro, el escudo de Bizkaia con las letras BNKF-FVDI en su remate, y 6 estrellas de la nieve circunvalándola.

La bandera de la Federación será blanca con el escudo de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno en su parte central.

## II. TITULUA FEDERAZIOAREN INTEGRAZIOA. LIZENTZIAK

### 10. artikulua

1. Federazioaren lizentzia titularrari (pertsona fisikoa edo juridikoa) ematen zaion agiri pertsonal eta eskualdaezina da. Agiri horrek Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko kide izatea eta txapelketa ofizialetan parte hartzea ahalbidetzen du, betiere kasuan kasuko arauak kontuan izanda, baita goi mailako lurralde-eremuko txapelketa ofizialetan parte hartzea ere, indarreko arauetan ezarri kasuetan eta baldintzetan.

2. Federazioaren lizentzia bakarra izango da Euskal Herri osoan eta atxikipen bikoitza dakar, Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioari eta Euskal Federazioari egindakoa, hain zuzen.

3. Bi federazioei egindako atxikipena kasuan kasuko lizentzia eskuratuta egiten da.

4. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak, behin Euskal Federazioarekin ados jarrita, aisia-txartela edo zerbitzu-txartela sortu ahal izango du. Txartel horrek ez du izaera ofiziala eta izena borondatez eman ahal izango da, baina ez dakar txapelketa ofizialetan parte hartzeko eskubiderik, ezta Federazio honetan sartzeko eskubiderik ere. Hain zuzen ere, txartel horrekin kirol-jarduera ez-ofizialetan parte hartu edo zerbitzu jakin batzuk eskuratu ahal izango dira.

### 11. artikulua

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioa kirol horretako federazioaren lizentzien izapidetza egiteko erakunde eskudun bakarra da, eta lizentzia horiek Euskadiko Neguko Kirolen Federazioak luzatuko ditu.

2. Euskadiko Neguko Kirolen Federazioak lizentzien agiri-, kirol- eta ekonomia-araubidea, horien eskubideak eta betebeharrak, iraupena, indarraldiaren hasiera, kategoriak, kuotak, prozedura, formatua eta gainerako antzeko gaiak

## TÍTULO II INTEGRACIÓN FEDERATIVA. LICENCIAS

### Artículo 10

1. La licencia federativa es el documento de carácter personal e intransferible que otorga a su titular, persona física o jurídica, la condición de miembro de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno y le habilita para participar en sus competiciones oficiales, siempre con arreglo a las reglas que en cada caso rijan las mismas, e incluso en aquellas competiciones oficiales de ámbito territorial superior en los casos y condiciones que establezca la normativa vigente.

2. La licencia federativa será única en todo el País Vasco y supondrá la doble adscripción de su titular a la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno y a la Federación Vasca.

3. La integración simultánea en ambas Federaciones se produce mediante la obtención de la correspondiente licencia.

4. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno podrá crear, de común acuerdo con la Federación Vasca, una tarjeta recreativa o de servicios, de carácter no oficial y de suscripción voluntaria, que no conllevará el derecho a participar en competición oficial alguna y que no supondrá la integración en esta Federación. Tal tarjeta sólo dará lugar a la participación en determinadas actividades deportivas no oficiales o a la obtención de determinados servicios.

### Artículo 11

1. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno es la única entidad competente para tramitar las licencias federativas de su modalidad deportiva, licencias que serán emitidas por la Federación Vasca de Deportes de Invierno.

2. La Federación Vasca de Deportes de Invierno, establecerá reglamentariamente el régimen documental, deportivo y económico de las licencias, sus derechos y obligaciones, duración, comienzo de vigencia, categorías, cuotas, procedimiento,

araz ezarriko ditu. Horri kalterik egin gabe, bi federazioek euren eskumenak garatuko dituzte kasuan kasuko arautegien, eta, hala denean, koordinazio-akordio edo -hitzarmenen bidez.

3. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak federatuengandik borondatez kuota gehigarria jaso ahal izango dute zerbitzu eta jarduera zehatzak finantzatzeko.

4. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak lizentzia bakoitzaren zenbateko garbia likidatu ahal izango du Batzar Orokorrak onetsitako baldintzetan eta urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren 24.5 artikuluan ezarritakoari helduta, eta ostean hori Euskal Federazioari emango zaio. Zenbateko garbi hori zenbateko gordinari goi mailako lurralde-eremuko txapelketetan parte hartzeagatik ordaindu beharreko aseguruak eta kuotak nahiz Euskal Federazioaren Batzar Orokorraren ariora Lurralde Federazioak ordaindu beharreko zenbatekoak kendu ostean lortzen da.

## **12. artikulua**

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak federatu nahi duten interesdunei federazioen lizentzien betekizunei eta ondoreei buruzko informazioa emango die eta federazioan afiliatzeko beharrezkoak diren agiriak eta datuak jasoko ditu.

### **III. TITULUA GOBERNU-, ADMINISTRAZIO- ETA ORDEZKARITZA-ORGANOAK**

## **13. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioan hurrengo gobernu-, administrazio- eta ordezkaritza-organoak egongo dira:

a) Batzar Orokorra bezala izendatutako gobernu-organoa.

b) Ordezkaritza-organoa. Horren titularra Federazioko presidentea izango da.

### **I. KAPITULUA BATZAR OROKORRA**

formato y demás cuestiones análogas. Sin perjuicio de ello, ambas Federaciones desarrollarán sus competencias a través de los Reglamentos correspondientes y, en su caso, acuerdos o convenios de coordinación.

3. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno podrá percibir de sus federados y federadas una cuota adicional de carácter voluntario para la financiación de determinados servicios y actividades.

4. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno liquidará, entregando a la Federación Vasca, el importe neto de cada licencia en los términos que apruebe la Asamblea General y de acuerdo con lo establecido en el artículo 24.5 del Decreto 16/2006, de 31 de enero. Dicho importe neto será el resultante de minorar al importe bruto los importes correspondientes a seguros y a las cuotas para participar, en su caso, en competiciones oficiales de ámbito territorial superior, así como la parte que según acuerdo de la Asamblea General de la Federación Vasca le corresponda a la propia Federación Territorial.

## **Artículo 12**

1. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno informará a quienes deseen federarse sobre los requisitos y efectos de las licencias federativas y recogerá los documentos y datos necesarios para la afiliación federativa

### **TÍTULO III ÓRGANOS DE GOBIERNO, ADMINISTRACIÓN Y REPRESENTACIÓN**

## **Artículo 13**

En la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno existirán los siguientes órganos de gobierno, administración y representación:

a) Un órgano de gobierno denominado Asamblea General

b) Un órgano de administración y representación cuyo titular será el Presidente o Presidenta de la Federación.

### **CAPÍTULO I ASAMBLEA GENERAL**

#### **14. artikulua**

Batzar Orokorra federazioko gobernu-organorik garrantzitsuena da, eta, gutxienez ere, hurrengo eginkizunak beteko ditu:

- a) Presidentea aukeratzea.
- b) Federazioko kontuak eta aurrekontuak onestea.
- c) Estatutuak eta horien aldaketak onestea.
- d) Zentsura-mozioa onestea.
- e) Txapelketa ofizialen egutegia onestea.
- f) Federazioaren jarduketa-plana onestea.
- g) Federazioen arautegiak eta horien aldaketak onestea.
- h) Ondasun higiezinak xedatu, besterendu eta zamatzea, maileguak eman eta zorraren edota ondarearen zati alikuotaren tituluak igortzea, estatutu hauetan ezarritakoaren arabera.
- i) Federazioaren bereizketa erabakitzea.
- j) Batzar Orokorraren onespena behar duten bestelako erabaki garrantzitsuak hartzea.

#### **15. artikulua**

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioaren Batzar Orokorra lau urtetik behin aukeratuko da bozketa libre, zuzenekoa, berdina eta isilpekoa aplikatuta.

2. Hauteskundeak beti neguko joko olinpikoen datetan egingo dira.

3. Salbuespenez, eta Bizkaiko Foru Aldundiak aurretiaz beren beregi emandako administrazio-baimenarekin, hauteskunde-prozeduraren hasiera atzeratu edo aurreratu ahal izango da hori zehaztu datetan hasiatez denean.

#### **Artículo 14**

La Asamblea General es el máximo órgano de gobierno de la Federación y tendrá encomendadas, como mínimo, las siguientes funciones:

- a) Elegir Presidente o Presidenta.
- b) Aprobar las cuentas y presupuestos de la Federación.
- c) Aprobar los estatutos y sus modificaciones.
- d) Aprobar la moción de censura.
- e) Aprobar el calendario de competiciones oficiales.
- f) Aprobar el plan de actuación de la Federación.
- g) Aprobar los reglamentos federativos y sus modificaciones.
- h) Disponer, enajenar y gravar bienes inmuebles, concertar préstamos y emitir títulos de deuda o de parte alícuota patrimonial, conforme a lo establecido en los presentes estatutos.
- i) Acordar la disolución de la Federación.
- j) Adoptar todas aquellas otras decisiones que, por su trascendencia, precisen la aprobación de la Asamblea General.

#### **Artículo 15**

1. La Asamblea General de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno será elegida cada cuatro años mediante sufragio libre, directo, igual y secreto.

2. En todo caso, las elecciones se realizarán coincidiendo con los años de celebración de los Juegos Olímpicos de Invierno.

3. Excepcionalmente, y previa autorización administrativa expresa de la Diputación Foral de Bizkaia, el inicio del proceso electoral podrá retrasarse o adelantarse cuando en las fechas de inicio previstas no resulte posible.

## **16. artikulua**

1. Batzar Orokorra klubetako eta kirol-taldeetako estamentuek, kirolariak, teknikariak eta epaileek osatuko dute, jarraian azaldutako proportzioan:

a) Batzarreko kide guztien %75eko klubetako eta kirol-taldeetako estamentuaren ordezkariak.

b) Batzarreko kide guztien %15eko kirolarien ordezkariak.

c) Batzarreko kide guztien %5eko teknikarien ordezkariak, hauteskunderen deialdian dauden estamentu bakoitzaren lizentzia kopurua oinarri hartuta.

d) Batzarreko kide guztien %5eko epaileen ordezkariak, hauteskunderen deialdian dauden estamentu bakoitzaren lizentzia kopurua oinarri hartuta.

2. Batzar Orokorreko kideen kopurua Hauteskunde Batzordeak zehaztuko du, hauteskunde-errola, eta, hala denean, Hauteskunde Arautegian ezarritakoa kontuan hartuta.

3. Batzarra, gehienez ere, 200 kidek osatuko dute.

## **17. artikulua**

1. Klubetako eta kirol-taldeen estamentuaren ordezkariak, hori eskatu eta Euskadiko Kirol Erakundearen Erregistroan izena eman eta Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioari atxikita izanik, hauteskunderen denboraldian gutxienez kirolari lizentzia baten (1) izapideak egin eta aurreko denboraldian halakoa izateaz gain, hauteskunderen denboraldian kirol-jarduera garrantzitsua egin eta aurreko denboraldian hori izan duten klub eta taldeetako ordezkarien artean aukeratuko dira. Irizpideak arauz ezarriko dira kirol-jarduera garrantzitsuaren kontzeptua ulertzeko.

## **Artículo 16**

1. La Asamblea General estará integrada por los representantes de los estamentos de clubes y agrupaciones deportivas, deportistas, técnicas y técnicos, y juezas y jueces en la siguiente proporción:

a) Una representación para el estamento de clubes y agrupaciones deportivas del 75% del total de miembros de la Asamblea.

b) Una representación para el estamento de deportistas del 15% del total de miembros de la Asamblea.

c) Una representación, en base a su proporción entre los federados para el estamento de técnicos y técnicas del 5% de los miembros de la Asamblea.

d) Una representación, en base a su proporción entre los federados para el estamento de juezas y jueces del 5% de los miembros de la Asamblea.

2. La cifra exacta de miembros de la Asamblea General se determinará, antes de cada elección, por la Junta Electoral, a la vista del censo electoral existente y de acuerdo con los criterios que, en su caso, establezca el Reglamento Electoral.

3. El número máximo de miembros de la Asamblea será de 200.

## **Artículo 17**

1. Las y los representantes del estamento de clubes y agrupaciones deportivas se elegirán por y entre la representación de los clubes y agrupaciones que, figurando inscritas en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco y adscritas a la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno, tengan al menos tramitadas una (1) licencia correspondientes a deportistas durante la temporada de celebración de elecciones y que la hayan tenido en la temporada anterior y, además, hayan realizado actividad deportiva significativa durante la temporada de celebración de elecciones y que la hayan tenido en la temporada anterior. Reglamentariamente se establecerán los criterios para determinar qué se entiende por actividad deportiva

significativa.

Edozein kasutan ere, Batzar Orokorrean aurretik aipatu betekizunak betetzen dituen klub edo kirol-talde bakoitzetik gutxienez ordezkarik bat egongo da.

En todo caso se asegurará la presencia en la Asamblea General de un representante, como mínimo, por cada club o agrupación deportiva que cumpla los requisitos, anteriormente citados.

2. Klub edo talde bakoitzak eman beharreko botoa federatutako pertsonen eta/edo taldeen kopurua aintzat hartuta haztatuta egingo da. Klub bakoitzak eman beharreko boto-kopuruaren mailaketa hurrengo izango da, arauzko garapenari kalterik egin gabe:

2. El voto que corresponda emitir a cada club o agrupación será ponderado atendiendo al número de personas y/o equipos federados. La escala del número de votos que corresponde emitir a cada club será, sin perjuicio de su desarrollo reglamentario, la siguiente:

1 eta 50 lizentziaren artean, ordezkarik bat.

1 a 50: 1 voto

51 eta 75 lizentziaren artean, 2 ordezkarik.

51 a 75: 2 votos

76 eta 125 lizentziaren artean, 3 ordezkarik.

76 a 125: 3 votos

126 eta 500 lizentziaren artean, 4 ordezkarik.

126 a 500: 4 votos

501 lizentzia baino gehiago, 6 ordezkarik

501 en adelante: 6 votos

### **18. artikulua**

Kirolarien ordezkariek hemezortzi urtetik gorako kirolarien artean aukeratuko dira, baldin eta horiek hauteskunderen denboraldirako indarreko lizentzia badute eta aurreko denboraldian ere hori indarrean izan badute. Ordezkaritza hori aurretik aipatu baldintzak betetzen dituzten hamasei urtetik gorako kirolariek aukeratuko dute.

### **Artículo 18**

Las y los representantes del estamento de deportistas se elegirán entre deportistas mayores de dieciocho años que tengan licencia en vigor para la temporada de celebración de las elecciones y que la hayan tenido en vigor también la temporada inmediatamente anterior. Dicha representación será elegida por las y los deportistas mayores de dieciséis años que cumplan las condiciones antes señaladas.

Teknikariak eta epaileak hauteskunderen denboraldirako indarreko lizentzia izan eta aurreko denboraldian ere hori indarrean izan dutenen artean aukeratuko dira, lizentziaren kategoria kontuan hartu gabe.

Las y los representantes del estamento de técnicos y técnicas y de jueces y juezas se elegirán por y entre quienes tengan licencia en vigor para la temporada de celebración de las elecciones y la hayan tenido también en la temporada inmediatamente anterior, cualquiera que sea la categoría de la licencia.

Horiek zein eperako aukeratu eta epealdi horretan Batzar Orokorreko kideen artean plazaren bat hutsik geratu bada, orduan Batzar Orokorreko azken hauteskundeetan estamentu bakoitzeko ordezkoen zerrendaren buruan dagoen pertsonak edo

Si durante el período para el que resultaron elegidos, se produjera alguna vacante entre los miembros de la Asamblea General, se cubrirán por la persona o entidad que encabece la lista de suplentes de cada estamento en las últimas elecciones a la

erakundeak beteko du, Hauteskunde Arautegiak horretarako ezarri prozedura aintzat hartuta.

### **19. artikulua**

1. Batzar Orokorrak ohiko eta aparteko bilerak egingo ditu.

2. Batzar Orokorraren ohiko bilera urtean behin egingo da, urtearen lehenengo sei hilabeteetan, kontuen eta aurrekontuen egoera onesteko. Egutegi ofiziala denboraldia hasi aurretik onetsi beharko da.

3. Batzar Orokorraren aparteko bilera hurrengo gaiak eztabaidatzeko egingo da:

- a) Hauteskundeak egiteko.
- b) Zentsura-mozioa.
- c) Estatutuak onetsi edo aldatzeko.
- d) Federazioa bereizteko.
- e) Arautegiak onetsi edo aldatzeko.

### **20. artikulua**

1. Ohiko eta aparteko Batzar Orokorraren deialdia Federazioko presidentek ofizioz egingo du, Zuzendaritza Batzordeak edo Batzar Orokorreko kideen %5ek hala eskatuta. Halakorik egin ezean, edo presidentek batzarrerako deialdia egiteko betebeharra betetzen ez badu, Batzarreko kideen %5 ordezkatzen duen kolektiboak deialdia egitea eskatu ahal izango du.

2. Presidenteak Batzarrerako deialdia gehienez ere egutegiko 15 egunetan egingo du, kasuan kasuko eskabidea egiten denetik zenbatuta. Presidenteak deialdia zehaztutako epean egin ez badu, batzarkide eskatzaileek horren deialdia egin ahal izango dute.

### **21. artikulua**

Asamblea General, de acuerdo con el procedimiento que establezca al efecto el Reglamento Electoral.

### **Artículo 19**

1. La Asamblea General se reúne en sesiones ordinarias y extraordinarias.

2. La Asamblea General se reunirá en sesión ordinaria al menos una vez al año, dentro del primer semestre del año para la aprobación del estado de cuentas y presupuesto. El calendario oficial deberá ser aprobado antes del inicio de la temporada.

3. La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria para tratar los siguientes asuntos:

- a) Celebración de elecciones.
- b) Moción de censura.
- c) Aprobación o modificación de los Estatutos.
- d) Disolución de la Federación.
- e) Aprobación o modificación de los Reglamentos.

### **Artículo 20**

1. La convocatoria de las Asambleas generales ordinarias o extraordinarias corresponde al Presidente o Presidenta de la Federación de oficio, o a petición del 5% de los componentes de la Asamblea General. Si ello no fuera posible, o el Presidente o Presidenta no cumpliera con su obligación de convocar la Asamblea, un colectivo de miembros de la Asamblea que represente al 5% de sus componentes podrán exigir la convocatoria.

2. El Presidente o Presidenta deberá proceder a la convocatoria a la Asamblea en el plazo máximo de 15 días naturales a partir del día que se formule la correspondiente petición. Si el Presidente o Presidenta no procediere a la convocatoria en el plazo antes indicado, los asambleístas peticionarios podrán proceder a su convocatoria.

### **Artículo 21**

Batzar Orokorreko deialdia, dela ohikoa dela apartekoa, eguneko gai-zerrendarekin batera, Batzarreko kideei idatziz komunikatuko zaie, gutxienez 15 eguneko aurrerapenarekin. Idatzizko komunikazioa baliozkoa izango da faxez, postaz, helbide elektronikoaren bidez edo erregistratzea edo gordetzea ahalbidetzen duen beste edozein baliabideren bidez egiten bada.

## **22. artikulua**

1. Batzarreko kideek presidenteari eskatu ahal izango die eguneko gai-zerrendan gai interesgarriak jasotzea, baldin eta eskabidea, gutxienez, Batzarreko kideen %5ek egin badu, jaso beharreko gaia Federazioaren interes orokorrekoa denean; edo estamentu bateko kideen %5ek egin badu, jaso beharreko gaia estamentu horrentzat interesgarria denean. Edozein kasutan ere, eskabidea gutxienez Batzarraren deialdia egin aurreko egutegiko bost eguneko aurrerapenarekin egin beharko da.

2. Eguneko gai-zerrendan jasotzeko proposatu den gaia ukatzen bada, eskatzaileari komunikatu beharko zaio, ukatze hori eragin duten arrazoiak azalduz.

## **23. artikulua**

Batzar Orokorra lehenengo deialdian baliozkoa izango da kideen erdia gehi bat agertzen denean. Bigarren deialdia eratzeko nahikoa izango da parte-hartzaileen edozein kopuru.

## **24. artikulua**

Debekatuta dago Batzar Orokorrean botoa eskuordetzea.

## **25. artikulua**

Batzar Orokorra hautatu eta lau urte pasatuta, Presidenteak Zuzendaritza Batzordearen batzarra deituko du, hauteskunde prozesua hasteko. Hori ez bada posible, gutxienez Batzar Orokorren %5a ordezkatzeko duen talde batek, Hauteskunde Batzordea dei dezake.

La convocatoria de la Asamblea General, tanto ordinaria como extraordinaria, junto con el orden del día, será comunicada a los miembros de la Asamblea, por escrito, con una antelación mínima de 15 días. La comunicación escrita será válida cuando se efectúe por fax, correo electrónico u otro medio análogo que permita, en todo caso, poder registrarse o guardarse.

## **Artículo 22**

1. Los miembros de la Asamblea podrán solicitar del Presidente o Presidenta la inclusión en el orden del día de aquellos asuntos que consideren de interés, siempre que la solicitud se haga a propuesta, como mínimo, de un 5% de los miembros de la Asamblea, si el punto a incluir es de interés general de la Federación; o de un 5% de los miembros de uno de los estamentos, si el punto a incluir es de preferente interés para el estamento de que se trate. En todo caso la petición deberá formularse con una antelación de al menos cinco días naturales anteriores a la fecha de convocatoria de la Asamblea.

2. La denegación de la inclusión del punto propuesto en el orden del día deberá comunicarse al peticionario alegando las razones que hayan motivado la denegación.

## **Artículo 23**

La Asamblea General quedará válidamente constituida en primera convocatoria cuando concurra la mitad más uno de sus miembros. En segunda convocatoria bastará con la concurrencia de cualquier número de asistentes.

## **Artículo 24**

No se admitirá la delegación de voto en el seno de la Asamblea General.

## **Artículo 25**

Transcurridos cuatro años desde la elección de la Asamblea General, el Presidente o Presidenta procederá a convocar una reunión de la Junta Electoral para que dé inicio al proceso electoral. No siendo ello posible, cualquier colectivo de miembros de la Asamblea General, que represente al menos un 5% del total de componentes de la misma, podrá convocar a la Junta Electoral.

Edozein kasutan, Bizkaiko Negu Kiroletako Federakuntzaren hauteskunde prozesua urte olinpiarreko abenduaren 31 baino lehen bukatuko da.

## II. KAPITULUA FEDERAZIOAREN BESTE ORGANO BATZUK

### 26. artikulua

Federazioko idazkaria Presidenteak hautatuko du, kargua ordaindutakoa izango da, eta gutxienez ere, hurrengo eginkizunak bete beharko ditu:

- a) Zerbitzu guztien pertsonal burua izango da.
- b) Federazioaren organo desberdinen zereginen eginkizunak koordinatu.
- c) Batzar Orokorreko, Zuzendaritza Batzordeko zein idazkari dabilen beste organoetako bileren akta egitea.
- d) Federazioaren liburuak eta gainerako agiriak zaintzea.
- e) Aipatu liburuen edukiari buruz bidezkoak diren ziurtagiriak luzatzea.
- a) Federazio arauen betekizuna zaindu, horretarako beharrezko neurriak hartuz, eta baita instalakuntzen funtzionamendu egokia zaindu ere.
- b) Federazioko dokumentazio ofiziala luzatu eta jaso, gutunen sarrera-irteeren erregistroa eraman, eta beraien artxiboa eraman eta antolatu.
- c) Edozein entitate eta Bizkaiko federakuntzaren arteko harremanak.
- d) Ordainketak eta edozein banku-agiri bere sinadurarekin, Presidente edota Diruzainarekin batera, baimentzea.
- e) Federazioaren estatistikak egin, eta urteko memoria prestatu.
- f) Presidenteak agintzen dizkion

En cualquier caso el proceso electoral de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno finalizará antes del 31 de diciembre del año olímpico.

## CAPÍTULO II OTROS ÓRGANOS DE LA FEDERACIÓN

### Artículo 26

El Secretario o Secretaria de la Federación será nombrado/a por el Presidente o Presidenta, siendo dicho cargo retribuido y tendrá encomendadas, como mínimo, las siguientes funciones:

- a) Detentar la jefatura de personal de todos los servicios
- b) Coordinar la ejecución de los cometidos de cada órgano federativo.
- c) Levantar acta de las reuniones de la Asamblea General, de la Junta Directiva., y en su caso de los demás órganos en los que actúe como tal.
- d) Cuidar de los libros y demás documentos de la Federación.
- e) Expedir los certificados que procedan sobre el contenido de los citados libros.
- f) Velar por el cumplimiento de las normas federativas, adoptando las medidas precisas al efecto, así como vigilar el buen funcionamiento de las instalaciones.
- g) Recibir y expedir la documentación oficial de la Federación, llevando el registro de entrada y salida de correspondencia, llevar y organizar su archivo.
- h) Ser enlace entre cualquier entidad y la Federación Vizcaína
- i) Autorizar con su firma y/o la del tesorero o tesorera, junto a la del Presidente o Presidenta los pagos y cualquier documento bancario.
- j) Realizar las estadísticas de la Federación , así como la preparación de la memoria anual
- k) Aquellas otras que siéndole

gainontzeko zereginak, bere funtzioan barruan badaude.

### **27. artikulua**

Federazioko diruzainak, gutxienez, hurrengo eginkizunak bete beharko ditu:

a) Federazioaren ordena ekonomikoaren kontuak eta eragiketak zuzentzea.

b) Federazioaren kontabilitate-liburuak zaindu eta horiek eramatea.

c) Beharrezkoak diren kontabilitate-agiri guztiak prestatzea, bereziki, urteko aurrekontuaren zirriborroa eta ekitaldi bakoitzaren kontuak, Batzar Orokorrak horiek ostean aztertu eta onets ditzan.

d) Federazioaren beharrezkoak diren ondasunak eskuratzea proposatu.

e) Ordainketak eta edozein banku-agiri bere sinadurarekin, Presidente edota Idazkariarenarekin batera, baimentzea.

## **III. KAPITULUA PRESIDENTEA**

### **28. artikulua**

Federazioko presidentek lege-ordetzaritzaren bere gain hartu du, Batzar Orokorrak hartutako akordioak betearazten ditu, horrek egiten dituen bilerak gidatzen ditu eta enpate kasuetan kalitatezko botoarekin ebazten du.

Halaber federazioaren gaien kudeaketa administratibo eta ekonomikoa darama, Batzar Orokorrak ezarritako irizpideekin bat.

### **29. artikulua**

1. Presidenteak bere funtzioen inguruko aholkularitza eta laguntzarako organoak sor ditzake.

2. Bere funtzioetako batzuk organoetan eskuordetzeko prozedimentua jarraitu behar du.

encomendadas por el Presidente o Presidenta forman parte de su función.

### **Artículo 27**

El Tesorero o Tesorera de la Federación tendrá encomendadas, como mínimo, las siguientes funciones:

a) Dirigir las cuentas y las operaciones de orden económico de la Federación.

b) Custodiar y llevar los libros de contabilidad de la Federación, siendo responsable de los mismos.

c) Preparar todos los documentos contables necesarios, en especial, el borrador del presupuesto anual y las cuentas de cada ejercicio, para su posterior examen y aprobación por la Asamblea General.

d) Proponer la adquisición de los bienes precisos para las necesidades de la federación.

e) Autorizar con su firma y/o la del Secretario o Secretaria, junto a la del Presidente o Presidenta los pagos y cualquier documento bancario.

## **CAPÍTULO III PRESIDENTE O PRESIDENTA**

### **Artículo 28**

El Presidente o Presidenta de la Federación asume la representación legal de la misma, ejecuta los acuerdos adoptados por la Asamblea General, preside y dirige las sesiones que celebra ésta, y decide, en caso de empate, con su voto de calidad.

Asimismo ejerce las funciones de gestión administrativa y económica de los asuntos federativos que deberá desarrollar, conforme a las directrices de la Asamblea General.

### **Artículo 29**

1. El Presidente o Presidenta podrá crear órganos de asesoramiento y apoyo para el desempeño de las funciones que tiene encomendadas.

2. Si quisiera delegar en estos órganos o sus componentes alguna de sus funciones, deberá seguir el procedimiento.

a) Eskuordetze-akordioak gutxienez zera izango du: funtzioak, aritzeko eta erabakiak hartzeko modua organoa kolegiatua bada; eskuordetzaren iraupena; eskuordetuak bere ekintza, epe eta formei buruz eman behar duen informazioa.

b) Batzar Orokorrak gehiengo soilez onetsiko du eskuordetza erabakia.

c) Funtzioen eskuordetza bertan behera utz dezake edozein momentutan Presidenteak, eta horren kontu eman beharko du Batzar Orokorraren hurrengo bilkuran.

d) Eskuordetza amaitu egingo da berau egin duen Presidenteak kargua uztean.

3. Funtzioen eskuordetzak ez du Presidente funtzioen bat eskuordetutako organoek hartutako erabakien gaineko erantzukizunetik salbuetsiko.

### **30. artikulua**

1. Federazioko presidentea Batzar Orokorrak aukeratutako pertsona izango da.

2. Presidenteak bere kargua arrazoi hauen ondorioz utziko du:

a) Dimisioa.

b) Zentsura-mozioaren onespena.

c) Bide administratiboaren edo judizialaren bidez adierazitako desgaitasuna edo ezgaitasuna.

d) Heriotza.

3. Batzar Orokorrak Presidenteari kontuak eskatu ahal izango dizkio zentsura mozioa onetsiz. Berau Batzar Orokorreko kideen gehiengoak babestu beharko du horretarako deitutako bilkuran.

4. Presidenteak bere kargua uzten badu, hautaketa berria egin beharko da. Hori

a) El acuerdo de delegación contendrá como mínimo: funciones a las que se refiere, régimen de funcionamiento y adopción de acuerdos si el órgano es colegiado; duración de la delegación; información que debe proporcionar el delegado sobre su actuación, forma y plazo.

b) La Asamblea General aprobará el citado acuerdo de delegación por mayoría simple.

c) La delegación de funciones podrá ser revocada en cualquier momento por el Presidente o Presidenta que deberá dar cuenta de la medida en la siguiente reunión de la asamblea general.

d) La delegación finalizará cuando cese el Presidente o Presidenta que la hubiera realizado.

3. La delegación de funciones no eximirá al Presidente o Presidenta de la responsabilidad por los acuerdos que adopten los órganos en los que ha delegado alguna de sus funciones.

### **Artículo 30**

1. Será Presidente o Presidenta de la Federación aquella persona que haya resultado elegida por la Asamblea General.

2. El Presidente o Presidenta cesará por alguna de las siguientes causas:

a) Por dimisión.

b) Por aprobación de moción de censura.

c) Por inhabilitación o incapacitación declarada administrativa o judicialmente.

d) Por fallecimiento.

3. La Asamblea General podrá exigir la responsabilidad del Presidente o Presidenta mediante la adopción de la moción de censura, que deberá ser respaldada por la mayoría de los miembros de la Asamblea General en una sesión convocada al efecto.

4. En el supuesto de cese del Presidente o Presidenta deberá procederse a una nueva

gertatzen bada, funtzioko Zuzendaritza Batzordea izaten jarraituko du eta Hauteskunde Batzordea gehienez hilabeteko epean deituko du. Epe hori igaro ondoren deialdirik egin ez bada, gutxienez Batzar Orokorreko kide guztien %5 ordezkatzeko duen edozein kolektibok Hauteskunde Batzorderako deialdia egin ahal izango du.

### **31. artikulua**

Presidentea berriro aukeratu ahal izango da, baina agintaldiek epe-muga dute, ondoz-ondoko hiru agintaldi hain zuzen. Ondoz-ondoko hiru agintaldiok iragan ondoren, ezin izango da berriro presidente aukeratu agintaldi bat igaro arte, beste hautagairik aurkezten ez denean ezik.

Aginduen mugek ez dute eraginik izango estatutu hauek indarrean jartzean aurretik zeuden karguen gain. Ondorioz, kargu horiek euren agindua amaitu ahal izango dute. Estatutu-muga horiek hurrengo hauteskunde-prozesuetan aplikatuko dira.

## **IV. KAPITULUA XEDAPEN ERKIDEAK**

### **32. artikulua**

Estatutu hauen 13. artikuluan ezarri organoko kideek eginkizunak beteko dituzte euren ondorengoek karguaz jabetu arte.

### **33. artikulua**

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioaren kide anitzeko organoen akordioak bertaratutako kideen gehiengo soilaren bidez hartuko dira, salbu eta lege- edo estatutu-xedapenetan gehiengo kualifikatuak ezartzen direnean.

2. Kide guztiek beren beregi onartzen dutenean, Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioaren kide anitzeko organoek euren akordioak helbide elektronikoen bidez, faxez, bideokonferentziaren edo antzeko baliabide teknikoaren bidez hartu ahal izango dituzte. Kasu horietan, kasuan kasuko akta fax, helbide elektronikoa eta euskarri egokien egiaztagiriek batera

elección. En tal caso, seguirá en funciones y procederá a convocar a la Junta Electoral en el plazo máximo de un mes. Transcurrido dicho plazo sin tal convocatoria, cualquier colectivo de miembros de la Asamblea General que represente al menos un 5% del total de componentes de la misma, podrá convocar a la Junta Electoral.

### **Artículo 31**

El Presidente o Presidenta podrá ser reelegido, pero el límite de mandatos será de tres mandatos consecutivos. Agotados los tres mandatos consecutivos no podrá ser elegido para el cargo de Presidente o Presidenta en el plazo de un mandato, a no ser que no se presente ningún otro candidato o candidata.

Las limitaciones de mandatos no afectarán a los cargos existentes a la entrada en vigor de estos estatutos y dichos cargos podrán, en consecuencia, finalizar sus actuales mandatos. Sólo serán de aplicación las citadas limitaciones estatutarias para próximos procesos electorales.

## **CAPÍTULO IV DISPOSICIONES COMUNES**

### **Artículo 32**

Las y los miembros de los órganos contemplados en el Art. 13 de los presentes estatutos continuarán en el ejercicio de sus funciones hasta la toma de posesión de sus sucesores.

### **Artículo 33**

1. Los acuerdos de los órganos colegiados de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno se adoptarán por mayoría simple de miembros presentes, salvo en los supuestos en los que disposiciones legales o estatutarias prevean mayorías cualificadas.

2. Siempre que lo acepten expresamente todos sus miembros, los órganos colegiados de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno podrán adoptar sus acuerdos mediante correo electrónico, fax, videoconferencia y medios técnicos análogos. En estos supuestos, el acta correspondiente se redactará acompañada de los justificantes de los fax, correos

idatziko da.

#### **34. artikulua**

Hona hemen Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioaren Batzar Orokorreko edo Zuzendaritza Batzordeko kide izateko betekizunak:

- a) Adin-nagusitasuna eskuratzea.
- b) Administrazio-egoitza izatea Federazioaren eremuan. Salbuespeneko inguruabarretan, Batzar Orokorrak betekizun hori bete gabe utz dezake.
- c) Karguak edo eginkizunak betetzeko desgaiakuntza dakarren diziplina-zehapen irmorik ez izatea.
- d) Kargu publikoa betetzeko desgaiakuntza dakarren epai judicial irmoaren bidez kondenatua ez izatea.
- e) Erabaki judicial irmoaren bidez ezgai ez adieraztea.

#### **35. artikulua**

1. Federazioko organoek hartutako akordioei dagokienez idazkariak akta egingo du eta gutxienez puntu hauek jasoko dira: parte hartu duen pertsonen izena, bileraren tokia eta epea, eztabaidaren puntu nagusiak, bozketaren forma eta emaitza eta akordioen edukia.

2. Hartutako akordioen aurkako botoak, baldin eta hori ziodunak badira, kide anitzeko organoen erabakien ondorioz sor daitekeen erantzukizunetik salbuetsiko dute.

#### **36. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko Presidenteak egokitzat jotako batzordeak eta gainerako antzeko organoak eratu ahal izango ditu, bai Federazioko kirol-jardueraren sektore bat garatzeko beharrezkoak direnak bai Federazioa osatzen duten kolektiboen edo estamentuen funtzionamendurako beharrezkoak direnak.

#### **37. artikulua**

electrónicos y soportes correspondientes.

#### **Artículo 34**

Son requisitos para ser miembro de la Asamblea General de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno, los siguientes:

- a) Haber alcanzado la mayoría de edad.
- b) Poseer la vecindad administrativa dentro del ámbito de actuación de la Federación. En circunstancias excepcionales la Asamblea General podrá dispensar de este requisito.
- c) No estar sujeto a sanción disciplinaria firme que conlleve inhabilitación para el desempeño de cargos o funciones.
- d) No haber sido condenado mediante sentencia judicial firme que conlleve la inhabilitación para ostentar cargo público.
- e) No haber sido declarado incapaz por decisión judicial firme

#### **Artículo 35**

1. De todos los acuerdos adoptados por los órganos federativos se levantará acta por el Secretario o Secretaria, que contendrá con carácter mínimo, el nombre de las personas que hayan intervenido, las circunstancias de lugar y tiempo en que la reunión se haya celebrado, los puntos principales de deliberación, la forma y el resultado de la votación y el contenido de los acuerdos.

2. Los votos contrarios al acuerdo adoptado, siempre que sean motivados, eximirán de la responsabilidad que pudiera derivarse de las decisiones de los órganos colegiados.

#### **Artículo 36**

El Presidente o Presidenta de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno podrá constituir cuantos comités y demás órganos análogos considere oportuno, tanto aquellos que respondan al desarrollo de un sector de la actividad deportiva de la Federación, como los que atiendan al funcionamiento de colectivos o estamentos integrantes de la Federación.

#### **Artículo 37**

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioan dopajeari begira aplikatu beharreko arauketa ezartzen duten organoak egon beharko dira.

2. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioan batzorde teknikoa egon beharko da. Batzorde horrek Federazioko zuzendaritza teknikoa eta kirol-zuzendaritza bere gain hartzen ditu.

### **38. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko zuzendariak hurrengo eskubideak dituzte:

a) Eusko Jaurlaritzarengandik eta Bizkaiko Foru Aldundiarengandik federazioetako Zuzendaritza-arloko langileen prestakuntza iraunkorra eta eginkizunak behar bezala betetzeko doako aholkularitza teknikoa jasotzea.

b) Jarduerak egin ondoren sortutako gastuen ordainketa jasotzea, Federazioak aurretiaz ezarri muga barruan.

c) Federazioaren bidez aseguru bat izatea, borondatezko jardueraren ondorioz zuzenean sortutako istripu-arriskuei eta erantzukizun zibilaria aurre egiteko.

d) Jarduera duintasun-, segurtasun- eta higie-ne-baldintza egokietan egitea, eginkizunen izaera eta ezaugarriak kontuan hartuta.

e) Zuzendari-izaeraren egiaztapena izatea.

f) Kirol-arloan izandako gizarte-kontribuzioaren ondoriozko aintzatespena lortzea.

g) Federazioko Zuzendaritza-organoetan parte hartzeko beharrezkoa den informazioa eta agiriak izatea.

h) Atxikitako eginkizunak behar bezala betetzeko beharrezkoak diren baliabide materialak modu iraunkorrean jasotzea.

1. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno deberá contar con los órganos que establezca la normativa aplicable en materia de dopaje.

2. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno contará con un comité técnico que será el órgano que asuma la dirección técnico-deportiva de la Federación.

### **Artículo 38**

Los directivos y directivas de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno tienen los siguientes derechos:

a) Recibir del Gobierno Vasco y Diputación Foral de Bizkaia la formación permanente del personal directivo o directiva de las federaciones y el asesoramiento técnico gratuito para el correcto desempeño de sus funciones.

b) Ser reembolsados por los gastos realizados en el desempeño de sus actividades dentro de los límites previamente establecidos por la propia Federación.

c) Disponer de un seguro, a través de la Federación, contra los riesgos de accidente y responsabilidad civil derivados directamente del ejercicio de la actividad voluntaria.

d) Realizar su actividad en las debidas condiciones de dignidad, seguridad e higiene en función de la naturaleza y características de sus funciones.

e) Disponer de una acreditación identificativa de su condición de directivo o directiva.

f) Obtener el respeto y el reconocimiento por su contribución social en el campo del deporte.

g) Disponer de la información y documentación precisa para su participación en los órganos directivo o directivas de la Federación.

h) Recibir con carácter permanente los medios materiales necesarios para el correcto ejercicio de las funciones que se les asignen.

i) Federazioaren arauetan ezarritako bestelakoak.

### **39. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko zuzendariak puntu hauek bete beharko dituzte:

a) Bidezkoa denean, eginkizunak betetzean jasotako informazio ezagunaren isil-gordeari eustea. Isil-gordearen betebeharrak kargua utzi ondoren ere iraun egingo du.

b) Eginkizunak arreta egokiarekin betetzea, une oro Federazioaren estatutuen helburuari helduta.

c) Kasuan kasuko kirol-federazioek eskainitako baliabide materialak errespetatu eta zaintzea

d) Federazioekin batera hartutako konpromisoak betetzea.

e) Eginkizunak arreta egokiarekin betetzeko antolatzen diren prestakuntza-jardueretan parte hartzea.

f) Urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuan debekatutako edozein motatako kontraprestazio ekonomikoa ezeztatzea.

g) Eginkizunak betetzen jarraitzea euren ondorengoak karguaz jabetu arte, ezinbesteko kasua izan ezik.

h) Organo eskudunek hartutako akordioak eta ebazpenak betetzea.

i) Irtengo duten zuzendarien ordezkari zuzendari berriei beharrezkoak diren agiri eta informazio guztiak ematea.

j) Interes pertsonala duten gaien eztabaidetara ez agertzea edo bertan ez esku hartzea. Ulertuko da interes pertsonala dagoela gaiak zuzendariaren ezkontidearengan edo antzeko afektibotasun-harremanak dituztenengan edo ondorengo nahiz aurrekoengan edo zuzendaritza-kargua bete edota parte-

i) Cualesquiera otros previstos en las normas de la Federación.

### **Artículo 39**

Los directivos y directivas de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno están obligados a:

a) Guardar, cuando proceda, confidencialidad de la información recibida y conocida en el desarrollo de sus funciones. La obligación de confidencialidad subsistirá aun cuando hayan cesado en el cargo.

b) Actuar con la debida diligencia en el ejercicio de sus funciones, ateniéndose en todo momento a los fines estatutarios de la Federación.

c) Respetar y cuidar los recursos materiales que pongan a su disposición las correspondientes federaciones deportivas.

d) Cumplir con los compromisos adquiridos con la Federación.

e) Participar en las actividades formativas que se organicen para el diligente cumplimiento de sus funciones.

f) Rechazar cualquier tipo de contraprestación económica prohibida en el Decreto 16/2006, de 31 de enero.

g) Continuar en el ejercicio de sus funciones hasta la toma de posesión de sus sucesores, salvo fuerza mayor.

h) Acatar los acuerdos y resoluciones adoptados por los órganos competentes.

i) Proporcionar toda la documentación e información necesaria a las y los nuevos directivo o directivas que vayan a sustituir a las y los salientes.

j) Abstenerse de asistir e intervenir en las deliberaciones que afecten a asuntos en los que tengan interés personal. Se considerará que existe interés personal cuando el asunto afecte al cónyuge del directivo o directiva o a personas vinculadas por análoga relación de afectividad o sus descendientes o ascendientes o a una sociedad en la que

hartze garrantzitsua duen sozietatearen gain eragina duenean.

k) Zein organoko kide izan eta organo horren bileretara agertzea eta eztabaidetan forma aktiboan parte hartzea, bere irizpidea erabaki egokiak hartzeko baliagarria izan dadin.

l) Emandako akreditazioa behar bezala erabiltzea.

m) Federazioak, hala denean, onetsitako Kode Etikoa betetzea.

n) Federazioko estatutuetan edo arauetan aurreikusitako beste edozein puntu.

#### **40. artikulua**

1. Kirol-federazioko presidentearen kargua ez da bateragarria beste kirol-federazioko presidentearen karguarekin, kirol-modalitate ezberdina izan arren.

2. Kirol-federazioko presidentearen kargua ez da bateragarria klub, kirol-talde edo bertan dagoen beste erakunde-mota bateko presidente edo ordezkariaren karguekin. Federazioko presidentek Batzarrera klub, kirol-talde edo beste mota bateko erakundeko presidente gisa agertu denean, edo presidentearen kargurik izan gabe ordezkari gisa jardun duenean, klub, kirol-talde edo erakundeko presidente edo ordezkari izatea dimititu beharko du.

3. Federazioko presidentearen kargua ez da bateragarria Euskadiko Autonomia Erkidegoko Foru Administrazio eta Administrazio Nagusiaren federazio-eremuarekin zuzenean lotutako kargu edo enplegu publikoekin.

4. Federazioko zuzendaritza-kargua ez da bateragarria gomendio eta aholkularitza profesionalaren eginkizunekin. Era berean, kirol-federazioko zuzendaritza-kargua ez da bateragarria lan-, zibil- edo merkataritza-kontratuaren bidezko zerbitzuak emateko

desempeñe un puesto directivo o directiva o tenga una participación significativa.

k) Asistir a las reuniones de los órganos de que forme parte y participar activamente en sus deliberaciones a fin de que su criterio contribuya en la toma de decisiones adecuadas.

l) Utilizar debidamente la acreditación proporcionada.

m) Cumplir el Código Ético que, en su caso, se aprueba por la Federación.

n) Cualesquiera otras previstas en las normas estatutarias o reglamentarias de esta Federación.

#### **Artículo 40**

1. El cargo de Presidente o Presidenta de la Federación deportiva es incompatible con el cargo de Presidente o Presidenta de otra Federación deportiva, aunque sea de una modalidad deportiva diferente.

2. El cargo de Presidente o Presidenta de la Federación deportiva es incompatible con el de Presidente o Presidenta o representante de un club, de una agrupación deportiva u otro tipo de entidad integrado en la misma. Cuando el Presidente o Presidenta de la Federación haya concurrido a la Asamblea como Presidente o Presidenta de un club, agrupación deportiva o entidad de otro tipo, o haya concurrido como representante aun cuando no ostente la Presidencia, deberá dimitir como Presidente o Presidenta o representante del club, agrupación deportiva o entidad.

3. La Presidencia de la Federación deportiva será incompatible con el desempeño de cargos o empleos públicos directamente relacionados con el ámbito federativo dentro de la Administración Foral y General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

4. El cargo directivo o directiva de la Federación es incompatible con el ejercicio de funciones de consejo o asesoramiento profesional a la misma. Asimismo, el cargo directivo o directiva de la Federación deportiva es incompatible con la prestación

jarduerekin.

#### **41. artikulua**

Hona hemen Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko Zuzendaritza-arloko langileen debekuak:

a) Kalte-ordainak jasotzea kargua laga edo dimititu ostean.

b) Hirugarren pertsonengandik edo erakundeengandik komisioak edo antzeko mozkinak jasotzea, kirol-erakundeak kontratatutako ondasun eta zerbitzuen ondorioz.

c) Pizgarriak jasotzea, kirol- eta ekonomia-arloko helburuak eskuratzearen ondorioz.

d) Enpresen bidez edo hirugarren pertsonen edo erakundeen izenean kirol-federazioarekin kontratatzea. Autokontratazio horren barruan ezkontideen enpresak, antzeko afektibotasun-harremanak dituzten pertsonak eta ondorengoak nahiz aurrekoak sartzen dira.

e) Kirol-federazioaren ondarea erabiltzea edo lanpostuaz baliatzea ondare-abantaila eskuratzeko.

### **IV. TITULUA FEDERAZIOKO ESTAMENTUAK**

#### **42. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko estamentuetako kideek, gutxienez, eskubide hauek izango dituzte:

a) Federazioko organoak ordezkatu eta horietan parte hartzea, estatutu hauek eta aplikatu beharreko arauketan ezarri moduan eta proportzioan.

b) Federazioak antolatutako jardueretan parte hartzea, horri buruz emandako erregelen arabera.

c) Eskatutako informazioa jasotzea eta Federazioarekin zerikusia duten gaietan irizpideak eta iritzia askatasunez ematea, kirol hori behar bezala garatu dadin.

de servicios profesionales bajo relación laboral, civil o mercantil a la misma.

#### **Artículo 41**

El personal directivo de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno tiene prohibido:

a) Percibir indemnizaciones tras el cese o dimisión en el cargo.

b) Percibir comisiones o beneficios análogos de terceras personas o entidades por la contratación de bienes y servicios por la entidad deportiva.

c) Percibir incentivos por la consecución de objetivos deportivos o económicos.

d) Contratar, a través de sus empresas o en nombre de terceras personas o entidades, con la propia Federación deportiva. Tal interdicción de autocontratación alcanza a las empresas de sus cónyuges, personas vinculadas con análoga relación de afectividad y de sus descendientes o ascendientes.

e) Hacer uso del patrimonio de la Federación deportiva o valerse de su posición en la misma para obtener una ventaja patrimonial.

### **TÍTULO IV ESTAMENTOS FEDERATIVOS**

#### **Artículo 42**

Los integrantes de los estamentos de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno tendrán, como mínimo, los siguientes derechos:

a) Estar representados y formar parte de los órganos federativos en la forma y proporción que les reconocen los presentes estatutos y la normativa aplicable.

b) Participar en cuantas actividades organice la Federación, conforme a las reglas que ésta dicte al respecto.

c) Recibir cuanta información soliciten y expresar libremente sus criterios y opiniones en temas federativos para el mejor desarrollo de este deporte.

d) Federazioko organo eskudunengana jotzea Federazioko arauak bete ahal izateko.

e) Federazioko arauen arabera egokitzat jotako kontsultak eta erreklamazioak helaraztea.

f) Lizentzia egiaztatzen duen agiria izatea.

#### **43. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko estamentuetako kideek hurrengo betebeharrak bete beharko dituzte:

a) Ezarritako kuotak ordaintzea.

b) Federazioko organoak hartutako baliozko akordioak betetzea, baldin eta organo eskudunak horiek deuseztatu edo eteten ez baditu.

c) Federazioaren helburuak lortzeko, modu aktiboan lankidetzan jardutea.

d) Betetzen dituzten karguei datxekien betebeharrak leial betetzea.

e) Bizkaiko selekzioen deialdietara agertzea, kirol-txapelketan parte hartzeko edo horiek prestatzeko.

#### **44. artikulua**

Estatutu hauen ondoreetarako, kirol-klubak edo taldeak Euskadiko Kirolari buruzko ekainaren 11ko 14/1998 Legearen III. tituluan ezarritakoaren arabera eratuko dira.

#### **45. artikulua**

Klubek eta taldeek, Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak antolatu eta baimendutako txapelketa ofizialetan parte hartu ahal izateko, kasuan kasuko lizentzia izan beharko dute.

#### **46. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko kirolariak kirolarien estamentuari dagokion federazioaren lizentzia egokia duten pertsona fisikoak izango dira.

d) Acudir a los órganos federativos competentes para instar el cumplimiento de las normas federativas.

e) Elevar las consultas y reclamaciones que estimen pertinentes conforme a las normas de la Federación.

f) Disponer del documento justificativo de la licencia.

#### **Artículo 43**

Los integrantes de los estatutos de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno tendrán los siguientes deberes:

a) Pagar las cuotas que se establezcan.

b) Cumplir todos los acuerdos válidamente adoptados por los órganos federativos en tanto no sean anulados o suspendidos por el órgano competente.

c) Colaborar activamente en la consecución de los fines de la Federación.

d) Cumplir fielmente las obligaciones inherentes a los cargos que en su caso desempeñen.

e) Asistir a las convocatorias de las selecciones Vizcaínas para la participación en competiciones deportivas o para la preparación de las mismas.

#### **Artículo 44**

A los efectos de los presentes estatutos, son clubes o agrupaciones deportivas las asociaciones constituidas con arreglo a lo previsto en el Título III de la Ley 14/1998, de 11 de junio, del Deporte del País Vasco.

#### **Artículo 45**

Los clubes y agrupaciones, para la participación en competiciones oficiales organizadas o autorizadas por la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno deberán disponer de la correspondiente licencia.

#### **Artículo 46**

Son deportistas de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno las personas físicas titulares de la licencia federativa correspondiente al estamento de deportistas.

#### **47. artikulua**

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko teknikariak Federazioak edo indarreko legeriak eskatutako titulua eta estamentu horretako federazioaren lizentzia egokia duten pertsonak izango dira.

2. Teknikariak, hala denean, Federazioko teknikarien elkargoan bilduko dira.

#### **48. artikulua**

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko epaileak erakunde eskudunak igorritako beharrezko titulua eta federazioaren lizentzia egokia duten pertsona fisikoak izango dira.

2. Epaileak, hala denean, Federazioko epaileen elkargoan bilduko dira.

### **V. TITULUA DIZIPLINA-ARAUBIDEA**

#### **49. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko diziplina-araubideari dagokionez, urtarrilaren 10eko 7/1989 Dekretuaren ondoriozko ekainaren 11ko 14/1998 Legearen X. tituluaren ezarritakoa edo hori ordeztzen duen xedapenean, estatutu hauetan eta Federazioaren Kirol Diziplinaren Arautegian ezarritakoa aplikatuko da.

#### **50. artikulua**

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak diziplina-ahala egitura organikoaren zati diren pertsonen gain eta horretan afiliatutako pertsona fisiko edo juridiko guztien gain soilik egikarituko du.

2. Federazioak ezin izango du egikaritu diziplina-ahala beste lurralde-eremu eta kirol-jarduera bereko federazioko kideen gain, kirol-jarduera Bizkaiko Lurralde Historikoan garatu arren.

#### **Artículo 47**

1. Son técnicas y técnicos de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno las personas en posesión del título exigido por la Federación o la legislación vigente y que ostenten la correspondiente licencia federativa de este estamento.

2. Los técnicos y técnicas se agruparán, en su caso, en el colegio de técnicos y técnicas de la Federación.

#### **Artículo 48**

1. Son juezas y jueces de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno las personas físicas en posesión de la titulación necesaria emitida por el organismo competente y de la correspondiente licencia federativa.

2. Los jueces y juezas se agruparán, en su caso, en el colegio de jueces y juezas de la Federación.

### **TÍTULO V RÉGIMEN DISCIPLINARIO**

#### **Artículo 49**

El régimen disciplinario de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno se regirá por lo dispuesto en el Título X de la Ley 14/1998, de 11 de junio, por el Decreto 7/1989, de 10 de enero, o disposición que lo sustituya, por los presentes estatutos y por el Reglamento de Disciplina Deportiva de la propia Federación.

#### **Artículo 50**

1. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno sólo tendrá potestad disciplinaria sobre todas las personas que formen parte de su estructura orgánica y sobre todas aquellas personas físicas o jurídicas afiliadas a la misma.

2. La Federación no podrá ejercer la potestad disciplinaria respecto a aquellos miembros de federaciones de otros ámbitos territoriales y de la misma actividad deportiva, aunque desarrollen su actividad deportiva en el ámbito del Territorio Histórico de Bizkaia.

### **51. artikulua**

Diziplina Batzordea Bizkaiko neguko Kirolen Federazioko organoa da eta horrek kirol-arloko diziplina-ahala egikaritzen du federazioko gainerako organoak kontuan hartu gabe.

### **52. artikulua**

1. Diziplina Batzordea Presidenteak izendatutako pertsona bakarrak osatuko du eta Diziplina Epaile izendatuko da.

2. Diziplina Epailea presidentearen agintaldiaren hasieran izendatuko da lau urteko agintaldia betetzeko. Epaileak eginkizun hori betetzeko beharrezkoak diren ezagutza zehatzak izan beharko ditu.

### **53. artikulua**

Diziplina Epaileak hartutako erabakiak zuzenean Euskadiko Neguko Kirolen Federazioaren Diziplina Batzordean aurkaratu ahal izango dira.

## **VI. TITULUA HAUSTEKUNDE ARAUBIDEA**

### **54. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko hauteskunde-araubideari dagokionez, urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren VII. tituluari, hori garatzen duten xedapenetan, estatutu hauetan eta Federazioko Batzar Orokorra onetsi beharko duen Hauteskunde Arautegian ezarritakoa aplikatuko da.

### **55. artikulua**

Federazioko Batzar Orokorra aukeratzeko, hauteskunde-kidegoa federazioko estamentu bakoitzaren lizentzien titularrek osatuko dute, kasuan kasuko Hauteskunde Arautegian zehaztutako baldintzetan.

Hautesleen eta hautagarrien izaera Euskadiko Kirol Federazioen Dekretuan, estatutu hauetan eta Federazio honetako Hauteskunde Arautegian xedatutakora egokituko da.

### **Artículo 51**

El Comité de Disciplina es el órgano de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno que ejerce la potestad disciplinaria deportiva con independencia de los demás órganos federativos.

### **Artículo 52**

1. El Comité de Disciplina estará formado por una única persona designada por el Presidente o Presidenta y será nominado como Juez de Disciplina

2. El Juez de Disciplina será nombrado para que ostente el cargo y función por término de cuatro años, al inicio de cada mandato presidencial. El Juez deberá tener conocimientos específicos suficientes para desempeñar su función.

### **Artículo 53**

Las decisiones que adopte el Juez de Disciplina serán impugnables ante el Comité de Disciplina de la Federación Vasca de Deportes de Invierno.

## **TÍTULO VI RÉGIMEN ELECTORAL**

### **Artículo 54**

El régimen electoral de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno se regirá por lo dispuesto en el Título VII del Decreto 16/2006, de 31 de enero, por las disposiciones que se dicten en desarrollo del mismo, por los presentes estatutos y por el correspondiente Reglamento electoral que deberá ser aprobado por la Asamblea General de la Federación.

### **Artículo 55**

Para la elección de la Asamblea General de la Federación el cuerpo electoral estará compuesto por los titulares de licencias de todos y cada uno de los estamentos federativos, en las condiciones que se señale en el correspondiente Reglamento Electoral.

La condición de electores y elegibles se ajustará a lo dispuesto en el Decreto de Federaciones Deportivas del País Vasco, en los presentes Estatutos y en el Reglamento Electoral de esta Federación.

### **56. artikulua**

Federazioan Hauteskunde Batzordea egongo da eta horrek hauteskunde-prozesua bultzatzeaz gain, horren garapen egokia zainduko du. Hauteskunde Batzordea hauek osatuko dute: hiru kidek, batek presidente gisa jardunez eta beste batek idazkari gisa jardunez. Horiek kideen artean izendatuko dira eginkizunok betetzeko, eta, horien artean izendatzen ez badira, presidentea zaharrena izango da eta idazkaria gazteena.

### **57. artikulua**

Hauteskunde Batzordearen eginkizunen iraupena lau urtekoa izango da, Batzar Orokorrak hori ordeztu eta epealdia amaitu aurretik beste bat izendatzeari kalterik egin gabe.

### **58. artikulua**

1. Hauteskunde Batzordeko kideak eta ordezkioak Batzar Orokorrak izendatuko ditu hauteskunde-prozesua hasi aurreko azken Ohiko Batzarrean edo zozketa bidez, betiere hautagaiak izango ez diren pertsonen artean, inor aurkezten ez bada.

2. Ezin izango dira Hauteskunde Batzordeko kide izan hautagai gisa aurkezten diren pertsonak; baldintza hori izendatutako Hauteskunde Batzordeko kideetatik edozeinek betetzen badu, orduan kargua utzi eta izendatutako ordezkioa jarri beharko da.

### **59. artikulua**

1. Hauteskunde Batzordeak eginkizun hauek beteko ditu:

- a) Hautesleen errolda eta hauteskunde-egutegia onestea
- b) Aurkeztutako hautagaiak aldarrikatu eta argitaratzea
- c) Hauteskunde Mahaia izendatzea
- d) Hautatutako hautagaiak aldarrikatzea

### **Artículo 56**

En la Federación existirá una Junta Electoral encargada de impulsar el proceso electoral y velar por su correcto desarrollo. La Junta Electoral estará formada por tres miembros, actuando uno de ellos como Presidente o Presidenta y otro como Secretario o Secretaria, cargos que serán elegidos entre los propios miembros para asumir dichas funciones y, en caso de no designarse entre ellos, actuará como Presidente o Presidenta el de mayor edad y como Secretario o Secretaria el de menor edad.

### **Artículo 57**

El ejercicio de las funciones de la Junta Electoral tendrá una duración de cuatro años, sin perjuicio de que la Asamblea General pueda destituirla y nombrar otra antes de la conclusión de dicho periodo.

### **Artículo 58**

1. Los miembros de la Junta Electoral, así como los suplentes, serán elegidos por la Asamblea General en la última Asamblea Ordinaria previa al inicio del proceso electoral o por sorteo público entre las personas que no vayan a ser candidatas o candidatos, en el caso de no presentarse nadie.

2. En ningún caso podrán formar parte de la Junta Electoral los que fueran a presentarse como candidatos; si esta condición recayese en alguno de los componentes de la Junta Electoral nombrada, deberá cesar y ocupar su lugar el suplente designado.

### **Artículo 59**

1. La Junta Electoral tendrá encomendadas las siguientes funciones:

- a) Aprobar el censo de electores y el calendario electoral
- b) Proclamar y publicar las candidaturas presentadas
- c) Designar la mesa electoral
- d) Proclamar los candidatos electos

e) Aurkeztutako erreklamazioak eta eskabideak aurkaratzea eta Hauteskunde Mahaiak hartutako erabakien aurka jarritako errekurtsioak ebaztea.

f) Hauteskundeen eta emaitzen gain zuzeneko eragina duen beste edozein gai ebaztea.

2. Hauteskunde Batzordeak hartutako erabakiak Kirol Justiziaren Euskal Batzordean aurkaratu ahal izango dira

### **60. artikulua**

Hauteskunde Batzordeak, hautagaiak izango ez diren hautesleen artean zozketa egin aurretik, hiru kiderekin eta kopuru bereko ordezkoekin osatutako Hauteskunde Mahaia izendatuko du. Presidentea eta idazkaria horien artean eginkizun horiek betetzeko aukeratuko dira, eta, horien artean izendatzen ez badira, orduan presidentea zaharrena izango da eta idazkaria gazteena.

### **61. artikulua**

1. Hauteskunde Mahaiak eginkizun hauek beteko ditu:

a) Bozketen garapen egokia zaintzea

b) Boto-emaile eta horien hautesle-izaera egiaztatzea

c) Igorritako botoen baliozkotasunari buruzko ebazpena ematea

d) Botoak berriro zenbatzea, behin horien igorpena amaituta

e) Bozketarekin zerikusia duen beste edozein gai ebaztea

2. Hauteskunde Mahaiak hartutako erabakiak Hauteskunde Batzordean aurkaratu ahal izango dira.

## **VII. TITULUA EKONOMIA- ETA ONDARE-ARAUBIDEA**

### **62. artikulua**

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioa

e) Resolver las impugnaciones, reclamaciones, peticiones que se presenten y los recursos que se interpongan contra las decisiones de la mesa electoral.

f) Cualquier cuestión que afecte directamente a la celebración de las elecciones y a sus resultados.

2. Las decisiones que adopte la Junta Electoral serán impugnables ante el Comité Vasco de Justicia Deportiva.

### **Artículo 60**

La Junta Electoral, previo sorteo entre los electores que no vayan a ser candidatos, designará una Mesa Electoral compuesta por tres miembros, así como un número igual de suplentes, siendo su Presidente o Presidenta y Secretario o Secretaria los que así sean elegidos entre ellos para asumir dichas funciones y, en caso de no designarse entre ellos, actuará como Presidente o Presidenta el de mayor edad y como Secretario o Secretaria el de menor edad.

### **Artículo 61**

1. La Mesa Electoral tendrá las siguientes funciones:

a) Velar por el correcto desarrollo de las votaciones

b) Comprobar la identidad de los votantes y su condición de electores

c) Resolver sobre la validez de los votos emitidos

d) Efectuar el recuento de los votos una vez terminada la emisión de los mismos

e) Resolver cualquier otro asunto relativo a la votación

2. Las decisiones que adopte la Mesa Electoral serán impugnables ante la Junta Electoral.

## **TÍTULO VII RÉGIMEN ECONÓMICO-PATRIMONIAL**

### **Artículo 62**

1. La Federación Vizcaína de Deportes de

aurrekontu-araubide eta ondare propioaren mende dago.

2. Federazioaren ondarea bere titulartasunpeko ondasunekin eratzen da.

3. Hona hemen federazioko baliabideak:

a) Federatuen kuotak.

b) Erakunde publikoek eman ditzaketen diru-laguntzak.

c) Dohaintzak, jarauntsiak, legatuak eta sariak.

d) Antolatutako kirol-jarduerek eta txapelketek sortutako mozkinak.

e) Industria-, merkataritza-, lanbide-jardueren eta emandako zerbitzuen ondoriozko mozkinak.

f) Ondarearen fruituak eta besterendu edo zamatutako produktua, urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren 138. artikuluan ezarritako baldintzetan.

g) Eskuratutako maileguak eta kredituak.

h) Jardueraren garapenean eskuratu daitekeen beste edozer.

### **63. artikulua**

1. Federazioaren diru-sarrera guztiak, kirol-adierazpen ezberdinen ondorioz eskuratutako mozkinak eta sariak barne, bai eta Federazioak industria-, merkataritza-, lanbide edo zerbitzu-jardueren ondorioz eskuratu ditzakeenak ere, gizarte-xedearen garapenean oso-oso aplikatuko dira.

2. Mozkinak inoiz ez dira banatuko Federazioko kideen artean.

### **64. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak ondasun higiezinak zamatuta eta besterendu ahal izango ditu, dirua mailegu gisa har ditzake eta zorraren edo ondarearen zati

Invierno está sujeta al régimen de presupuesto y patrimonio propio.

2. El patrimonio de la Federación estará integrado por los bienes cuya titularidad le corresponda.

3. Son recursos de la Federación los siguientes:

a) Las cuotas de los federados.

b) Las subvenciones que las entidades públicas puedan concederle.

c) Las donaciones, herencias, legados y premios.

d) Los beneficios que produzcan las actividades y competiciones deportivas que organice.

e) Los beneficios derivados de las actividades industriales, comerciales, profesionales o de servicios que realice.

f) Los frutos de su patrimonio y el producto de la enajenación o gravamen del mismo, en las condiciones establecidas en el artículo 138 del Decreto 16/2006, de 31 de enero.

g) Los préstamos o créditos que obtenga.

h) Cualesquiera otros que pudiera obtener en el desarrollo de su actividad.

### **Artículo 63**

1. Todos los ingresos federativos, incluidos los beneficios y los premios obtenidos en manifestaciones deportivas, así como los que pudiera obtener la Federación del ejercicio de actividades de carácter industrial, comercial, profesional o de servicios, se aplicarán íntegramente al desarrollo de su objeto social.

2. Bajo ningún concepto se podrá efectuar reparto de beneficios entre los miembros de la Federación.

### **Artículo 64**

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno podrá gravar y enajenar los bienes inmuebles, tomar dinero a préstamo y emitir títulos representativos de deuda o de parte

alikuotaren tituluak igorri ahal izango ditu, urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren 139. artikuluan ezarri baldintzetan.

#### **65. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak goizuzendaritzako lan-kontratuak sinatu ahal izango ditu, baldin eta akordioa eta ordainketaren zenbatekoa eta kontratuaren gainerako baldintzak Batzar Orokorrean dauden kideen gehiengo absolutuak onetsi baditu eta kontratu hori Bizkaiko Foru Aldundiaren Kirol Zuzendaritzak baimendu badu.

#### **66. artikulua**

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak urtean-urtean ekitaldi bakoitzaren aurrekontua onetsiko du.

2. Presidenteak aurrekontua egingo du eta Batzar Orokorrak hori onetsiko du.

3. Aurrekontuan, zenbakiekin, multzoka eta modu sistematikoan Federazioak bere gain har ditzakeen gehieneko betebeharrak eta kasuan kasuko ekitaldian likidatu daitezkeen eskubideak adieraziko dira. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioaren aurrekontuan, era berean, kirol horretako emakumezkoen eta gizonezkoen arteko berdintasunaren sustapenarekin zerikusia duten betebeharrak islatu beharko dira.

4. Aurrekontua bakarra izango da eta Federazioko gastu eta diru-sarrera guztiak jasoko dira, organo osagarriek edo erakunde instrumentalek sortutakoak barne. Kudeaketa- edo antolakuntza-beharrizanak hala eskatzen dutenean, Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak sistema zentratean behar bezala integratutako kontabilitateko azpiekarakundeak sortu ahal izango ditu.

5. Aurrekontua orekatua izango da eta inoiz ezin izango da onetsi aurrekontu defizitarioa, horretarako aurretiaz kirol-administrazio eskudunaren baimena eskuratu ez bada.

alcuota patrimonial, en los casos y condiciones establecidas en el Art. 139 del Decreto 16/2006, de 31 de enero.

#### **Artículo 65**

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno podrá suscribir contratos laborales de alta dirección siempre que el acuerdo, así como la cuantía de la remuneración y las demás condiciones del contrato, sean aprobados por la mayoría absoluta de miembros presentes de la Asamblea General y sea autorizado dicho contrato por la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.

#### **Artículo 66**

1. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno aprobará anualmente el presupuesto de cada ejercicio.

2. Corresponderá al Presidente o Presidenta la elaboración del proyecto de presupuesto y su aprobación será competencia de la Asamblea General.

3. El presupuesto expresará, cifrada, conjunta y sistemáticamente, las obligaciones que, como máximo, puede contraer la Federación y los derechos que se prevén liquidar durante el correspondiente ejercicio. El presupuesto de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno deberá reflejar, asimismo, las obligaciones relacionadas con la promoción de la igualdad de mujeres y hombres en dicha modalidad deportiva.

4. El presupuesto será único e incluirá la totalidad de los gastos e ingresos de la Federación, incluidos los órganos complementarios o entidades instrumentales de la misma. Cuando las necesidades de gestión u organización lo requieran, la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno podrá crear subentidades contables debidamente integradas en el sistema central.

5. El presupuesto será equilibrado y en ningún caso podrá aprobarse un presupuesto deficitario sin obtener la autorización previa de la Administración deportiva competente.

6. Batzar Orokorraren onespena eskuratu ondoren, aurrekontua eta ekitaldiko kontuak administrazioari helaraziko zaizkio.

7. Federazioko Presidenteak gastuen aurrekontu osoaren %20 gainditzen ez duten aurrekontuen aldaketak egitea erabaki ahal izango du.

8. Federazioaren aurrekontu osoaren %20 gainditzen duten programen artean kredituak transferitzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren baimena beharko da.

### **67. artikulua**

1. Ekitaldia itxi eta hurrengo hiru hilabeteetan, Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko Presidenteak urteko kontuak egingo ditu. Horietan balantzea, galera-irabazien kontua eta oroitidazki ekonomikoa jasoko dira. Hurrengo hiru hilabeteetan, horiek Ohiko Batzar Orokorrari helaraziko zaizkio, horrek urteko kontuak aztertu eta onets ditzan.

2. Federazioko urteko kontuak egiturari begira Kirol Federazioei moldatutako Kontabilitatearen Plan Orokorraren egokitzapen-arauetara egokituko dira.

### **68. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak auditoretza egingo du Herri Administrazio eskudunak bidezko kasuetan eta ekitaldietan hori egitea eskatzen duenean.

## **VIII. TITULUA AGIRIEN ARAUBIDEA**

### **69. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak nahitaez hurrengo liburuak eramango ditu:

a) Federazioko estamentuen liburua, estamentu bakoitzari dagokion ataletan bereiztuta. Liburu horretan horien zerrenda gaurkotua jasoko da, bai eta sarrera- nahi baja-datak ere.

6. Una vez obtenida la aprobación de la Asamblea General se dará traslado del presupuesto y de las cuentas del ejercicio a la Administración.

7. El Presidente o Presidenta de la Federación podrá acordar las modificaciones presupuestarias que no excedan del 20 % del presupuesto total de gastos.

8. La transferencia de créditos entre programas que supongan más del 20% del presupuesto total de la Federación requerirá autorización de la Diputación Foral de Bizkaia.

### **Artículo 67**

1. Dentro de los tres meses siguientes al cierre de cada ejercicio, el Presidente o Presidenta de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno formulará las cuentas anuales, que comprenderán el balance, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria económica. Dentro de los tres siguientes meses elevará las mismas a la Asamblea General Ordinaria, a fin de que la misma proceda a su examen y aprobación, en su caso, de las cuentas anuales.

2. Las cuentas anuales de la Federación se ajustarán en su estructura a las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad adaptado a las Federaciones Deportivas.

### **Artículo 68**

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno se someterá a auditoria cuando así se exija por la Administración pública competente, en los casos y ejercicios que proceda.

## **TÍTULO VIII RÉGIMEN DOCUMENTAL**

### **Artículo 69**

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno llevará obligatoriamente los siguientes libros:

a) Libro de estamentos federativos, dividido en aquellas secciones que se correspondan con cada estamento. Tal libro contendrá la relación actualizada de los mismos así como su fecha de incorporación y baja.

b) Federazioaren akta-liburua; liburu horretan, Batzar Orokorrak, Zuzendaritza Batzordeak eta Federazioko gainerako organoek hartutako akordioak jasoko dira.

c) Kontabilitate-liburuak.

d) Hala denean, zorraren edo ondarearen zati alikuotaren tituluen Erregistro Liburua.

e) Gatazkak epaiketaz kanpo ebazteko araubidearen mende jartzetik salbuesteko Erregistro Liburua.

Liburu horien izapideak Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistroan ezarritakoaren arabera egin beharko dira.

## **IX. TITULUA FEDERAZIOAREN DESEGITEA ETA LIKIDAZIOA**

### **70. artikulua**

1. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioa hurrengo arrazoien ondorioz desegingo da:

a) Aparteko Batzar Orokorrera bertaratutako kideen bi herenen gehiengoak hartutako akordioaren ondorioz, artikulua honen bigarren atalean ezarri arazoietatik edozein eman bada.

b) Erabaki judizialaren ondorioz.

2. Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioa hurrengo arrazoien ondorioz desegin beharko da:

a) Federazioaren aintzatespen ofiziala ezeztatzea.

b) Administrazio-izaerako eginkizun publikoak agerian egikari ezin izateagatik.

c) Federazioko organoak gerarazteagatik, euren funtzionamendua betetzeko ezintasuna eraginez.

d) Agindutako eginkizun publikoak egikaritzeko ezintasunagatik.

e) Beste kirol-federazio batekin bat egiteagatik.

b) Libro de actas de la Federación, donde constarán los acuerdos que adopten la Asamblea General, la Junta Directiva y demás órganos de la Federación.

c) Libros de contabilidad.

d) En su caso, Libro de Registro de títulos de deuda o de parte alícuota patrimonial.

e) Libro registro de exclusión de sometimiento al régimen de resolución extrajudicial de conflictos.

Estos libros deberán diligenciarse en conformidad con lo previsto por el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

## **TÍTULO IX DISOLUCIÓN Y LIQUIDACIÓN DE LA FEDERACIÓN**

### **Artículo 70**

1. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno se disolverá:

a) Por acuerdo de la Asamblea General extraordinaria adoptado por mayoría de dos tercios de los presentes y precedido de la concurrencia de alguna de las causas previstas en el apartado segundo de este artículo.

b) Por decisión judicial.

2. La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno deberá disolverse por las siguientes causas:

a) Por la revocación del reconocimiento oficial de la Federación.

b) Por la imposibilidad manifiesta de ejercer adecuadamente las funciones públicas de carácter administrativo.

c) Por la paralización de los órganos federativos de modo que resulte imposible su funcionamiento.

d) Por la falta de ejercicio de las funciones públicas encomendadas.

e) Por su fusión con otra Federación deportiva.

f) Beste kirol-federazio batean integratzeagatik.

g) Indarreko legerian ezarri beste edozein arrazoi gertatzeagatik

### **71. artikulua**

1. Federazioko presidentek Batzar Orokorrerako deialdia egin beharko du, horrek desegite-akordio egokia bi hilabeteko epean har dezan, desegite hori zehazten duen arrazoiaren berri duenetik zenbatuta.

2. Pertsona federatuek eta Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol-arloko Zuzendaritzak presidenteari Batzar Orokorrerako deialdia egiteko eskatu ahal izango die, baldin eta horren ustez aurreko artikuluan ezarri arrazoietatik edozein gertatu bada.

3. Batzar Orokorrerako deialdia egin ez bada edo akordiorik hartu ez bada, edo akordio hori desegitearen aurkakoa bada, federatuetatik edozeinek edo Bizkaiko Foru Aldundiak Federazioaren desegite judiziala eskatu ahal izango du.

4. Federazioko Zuzendaritza Batzordeak desegite judiziala eskatu beharko du federazioaren akordioa desegitearen aurkakoa denean edo hori lortu ezin denean.

### **72. artikulua**

Federazioa desegin ondoren, likidazio-epaldia irekiko da, salbu eta bat-egite kasuak edo federazioaren aktiboa edo pasiboa osorik lagatzeko beste edozein kasu gertatzen denean.

### **73. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen. Federazioak, behin hori deseginda, bere nortasun juridikoari eutsiko dio likidazio-prozesuan murgilduta dagoen bitartean. Fase horretan, bere izendapenari "likidazio-prozesuan" kontzeptua gehitu beharko zaio.

### **74. artikulua**

Federazioa likidazio-prozesuan dagoela

f) Por su integración en otra Federación deportiva.

g) Por cualesquiera otras causas previstas en la legislación vigente.

### **Artículo 71**

1. El Presidente o Presidenta de la Federación deberá convocar a la Asamblea General para que la misma adopte el correspondiente acuerdo de disolución en el plazo de dos meses desde que tenga conocimiento de la existencia de la causa determinante de la disolución.

2. Las personas federadas y la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia también podrán requerir al Presidente o Presidenta para que convoque la Asamblea General si, a su juicio, concurre cualquiera de las causas enumeradas en el artículo anterior.

3. En el caso de que la Asamblea General no fuese convocada o no pudiese lograrse el acuerdo, o este fuera contrario a la disolución, cualquier federado o federada o la propia Diputación Foral de Bizkaia podrá solicitar la disolución judicial de la Federación.

4. El Presidente o Presidenta estará obligada a solicitar la disolución judicial cuando el acuerdo federativo fuera contrario a la disolución o no pudiera ser logrado.

### **Artículo 72**

Una vez disuelta la Federación se abrirá el periodo de liquidación, salvo en los supuestos de fusión o cualquier otro supuesto de cesión global del activo y pasivo de la Federación.

### **Artículo 73**

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno, una vez disuelta, conservará su personalidad jurídica mientras se encuentre en liquidación. Durante esta fase deberá añadir a su denominación la frase "en liquidación".

### **Artículo 74**

Desde el momento en que la Federación se

adierazten den unetik Presidenteak bere eginkizunak betetzeari utziko dio, eta eginkizunok likidatzaileek beteko dituzte. Hala ere, Presidenteak konkurtsoa utziko die likidazio-eragiketak modu eragingarrian egin daitezten.

#### **75. artikulua**

1. Federazioko Batzar Orokorrari dagokio likidatzaileen izendapena eta horien zenbakia beti bakoitia izango da.

2. Likidatzaileen izendapena eta kargua uztea Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistroan inskribatu beharko dira.

#### **76. artikulua**

Hona hemen Federazioko likidatzaileen eginkizunak:

a) Administrazio-organoa bateratzeko xedearekin, Federazioaren hasierako balantzea bere eginkizunak hastean sinatzea.

b) Federazioko liburuak eta gutuneria eraman eta zaintzea eta ondarea zaintzea.

c) Egiteko dauden eragiketak eta Federazioa likidatzeko beharrezkoak diren eragiketa berriak gauzatzea.

d) Federazioko ondasunak eta eskubideak besterentzea. Ondasun higiezinak enkante publikoan salduko dira. Zuzeneko salmenta Bizkaiko Foru Aldundiak baimendutako kasuetan soilik egingo da.

e) Transakzioak eta arbitrajeak hitzartzea, Federazioko interesak direla-eta komenigarria denean.

f) Hartzekodunei ordaintzea.

g) Federazioko ordezkaritza izatea.

#### **77. artikulua**

Likidazioa amaitu ondoren, likidatzaileek azken balantzea egingo dute eta hori

declare en liquidación cesará en sus funciones el Presidente o Presidenta, asumiendo las y los liquidadores sus funciones. No obstante lo anterior, las y los integrantes el Presidente o Presidenta deberá prestar su concurso para la realización efectiva de las operaciones de liquidación.

#### **Artículo 75**

1. Corresponderá a la Asamblea General de la Federación el nombramiento de liquidadores o liquidadoras, cuyo número será siempre impar.

2. El nombramiento y cese de las y los liquidadores deberá inscribirse en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

#### **Artículo 76**

Incumbe a las y los liquidadores de la Federación las siguientes funciones:

a) Suscribir, en unión del órgano de administración, el balance inicial de la Federación al comenzar sus funciones.

b) Llevar y custodiar los libros y correspondencia de la Federación y velar por la integridad de su patrimonio.

c) Realizar aquellas operaciones pendientes y las nuevas que sean necesarias para la liquidación de la Federación.

d) Enajenar los bienes y derechos federativos. Los bienes inmuebles se venderán necesariamente en subasta pública. Sólo procederá la venta directa en aquellos supuestos autorizados por la Diputación Foral de Bizkaia.

e) Concertar transacciones y arbitrajes cuando así convenga a los intereses federativos.

f) Pagar a los acreedores y acreedoras.

g) Ostentar la representación de la Federación.

#### **Artículo 77**

Terminada la liquidación, las y los liquidadores formarán el balance final que se

Batzar Orokorrak onetsi beharko du. Horrela, azken balantze horren saldoa positiboa bada, hori Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol-arloko Zuzendaritzari helaraziko zaio. Foru-organo horrek, indarreko legeriaren arabera, Federazioa desegitearen ondoriozko ondarearen destinoari buruzko erabakia hartu beharko du.

#### **78. artikulua**

Likidatzaileen eginkizuna arrazoi hauen ondorioz amaituko da:

- a) Likidazioa egiteagatik.
- b) Batzar Orokorrak egiletsitako ahalmenak ezeztatzeagatik.
- c) Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol-arloko Zuzendaritzak ahalmenak ezeztatzeagatik.
- d) Erabaki judizialaren ondorioz.

#### **79. artikulua**

Federazioa kaudimengabezia-egoeran badago, likidatzaileek berehala kasuan kasuko konkurtso-adierazpena eskatu beharko dute.

#### **80. artikulua**

Federazioaren azkentzea Likidazio Batzordeak Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistroari jakinaraziko dio, horrek inskripzioa ezereztu dezan.

### **X. TITULUA ESTATUTUAK ETA ARAUTEGIAK**

#### **81. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko estatutuak aldatu ahal izango dira aparteko Batzar Orokorrera bertaratutako kideen bi herenen gehiengoak hartutako akordioaren ondorioz.

#### **82. artikulua**

Estatutuen proiektua onetsi ondoren, hori Bizkaiko Foru Aldundiaren Kirol-arloko Zuzendaritzari egutegiko hirurogei (60) eguneko epean bidaliko zaio, Batzar Orokorrak akordioa hartzen duenetik zenbatuta.

someterá a la aprobación de la Asamblea General y, si ese balance final arrojará saldo positivo se remitirá a la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia, para que, de conformidad con lo establecido en la legislación vigente sea este órgano foral el que decida acerca del destino a dar al patrimonio resultante de la disolución de la Federación.

#### **Artículo 78**

La función de las y los liquidadores finalizará por:

- a) La realización de la liquidación.
- b) La revocación de los poderes otorgados por la Asamblea General.
- c) La revocación de los poderes o inhabilitación por la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.
- d) Por decisión judicial.

#### **Artículo 79**

En caso de insolvencia de la Federación, las y los liquidadores deberán solicitar inmediatamente la declaración concursal correspondiente.

#### **Artículo 80**

La extinción de la Federación se notificará por la comisión liquidadora al Registro de Entidades Deportivas del País Vasco para que proceda a la cancelación de la inscripción.

### **TÍTULO X ESTATUTOS Y REGLAMENTOS**

#### **Artículo 81**

Los estatutos de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno sólo podrán ser modificados por acuerdo de la Asamblea General extraordinaria adoptado por mayoría de 2/3 de miembros presentes en la reunión.

#### **Artículo 82**

Aprobado el proyecto de estatutos se enviará a la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia en el plazo de sesenta (60) días naturales a partir del acuerdo de la Asamblea General.

### **83. artikulua**

Estatutu horiek eta Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistroak eskatutako euskarri informatikoa Euskadiko Autonomia Erkidegoko bi hizkuntzetan aurkeztu beharko dira.

### **84. artikulua**

Federazioko estatutuen indarraldia administrazioaren onespeneraren mende geratuko da, eta ostean Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

### **85. artikulua**

Bizkaiko neguko Kirolen Federazioak gutxienez hurrengo puntuak arautu beharko ditu:

- a) Txapelketa ofizialen antolakuntza- eta garapen-araubidea.
- b) Diziplina-araubidea.
- c) Hauteskunde-araubidea.
- d) Gatazken epaiketaz kanpoko ebazpena.

### **86. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko arautegiak administrazio-onespenerako Bizkaiko Foru Aldundiaren Kirol-arloko Zuzendaritzan egutegiko hirurogei (60) eguneko epean aurkeztuko dira, Batzar Orokorrak hori onesten duenetik zenbatuta.

### **87. artikulua**

Arautegiak onetsi eta aldatzeko, beharrezkoa izango da ondore horretarako deitutako aparteko Batzar Orokorrera bertaratutako kideen gehiengoaren aldeko botoa.

### **88. artikulua**

1. Federazioko zirkularren bidez estatutu eta arautegien indarraldi, aplikazio edo interpretazioari buruzko jakinarazpena egin eta informazioa emango da, baina ez dute arau-izaerarik.

2. Federazioko zirkularrek ez dute behar aurretiazko administrazio-onespenik.

### **Artículo 83**

Dichos estatutos deberán presentarse en las dos lenguas de la Comunidad Autónoma de Euskadi y en el soporte informático que sea requerido por el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

### **Artículo 84**

La vigencia de los estatutos de la Federación estará vinculada a su aprobación administrativa y posterior publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

### **Artículo 85**

La Federación Vizcaína de Deportes de Invierno deberá reglamentar como mínimo:

- a) El régimen de organización y desarrollo de sus competiciones oficiales.
- b) El régimen disciplinario.
- c) El régimen electoral.
- d) El régimen de resolución extrajudicial de conflictos.

### **Artículo 86**

Los reglamentos de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno se presentarán para su aprobación administrativa en la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia en el plazo de sesenta (60) días naturales a contar desde su aprobación por la Asamblea General.

### **Artículo 87**

Para la aprobación y modificación de los reglamentos será preciso el voto favorable de la mayoría de los asistentes a la Asamblea General extraordinaria convocada al efecto.

### **Artículo 88**

1. Las circulares federativas servirán para notificar e informar sobre la vigencia, aplicación o interpretación de estatutos y reglamentos, o sobre otras cuestiones federativas, pero no tendrán naturaleza normativa.

2. Las circulares federativas no precisarán de aprobación administrativa previa.

## **89. artikulua**

1. Goi mailako lurralde-eremuko federazioen estatutuak eta arategiak federazioan eta bertako kideen gain zuzenean aplikatu ahal izango dira, baldin eta Bizkaiko Federazioa federazio horietan integratuta badago eta beti horien eskumeneko gaiei dagokienez. Kasu horretan, Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioak arau horiek Federazioko estamentuen artean hedatu beharko ditu horiek behar bezala ezagutu ditzaten. Arau horiek Federazio horretako hizkuntzetatik edozeinetan idatzi beharko dira.

2. Goi mailako lurralde-eremuko kirol-federazioen gainerako arauak ezin izango dira zuzenean aplikatu Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioan, ezta bertako kideen gain ere. Horiek Federazioko arauketan jasoko dira federazioaren eta administrazioaren onespina ematen denean eta Euskadiko Kirol Erakundearen Erregistroan inskribatzen direnean bakarrik.

3. Autonomiez gaindiko federazioen arategiak ez dute ordezkotza izan Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioan aplikatzeko. Zernahi gisaz, arau horiek ordezkotza moduan aplikatu ahal izango dira baldin eta arategietan esanbidezko igorpena badago, arau horiek behar beste hedatuta badaude eta Federazio horretako hizkuntzetatik edozeinetan idatzita badaude.

## **XI. TITULUA HIZKUNTZAREN NORMALIZAZIOA**

### **90. artikulua**

Euskara eta gaztelania Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko hizkuntza ofizialak dira.

### **91. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko organoek Federazioan hizkuntza normalizatzeko mailaz mailako prozesua bermatuko dute, urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren Hirugarren Xedapen Iragankorrean xedatutako aintzat hartuta.

## **Artículo 89**

1. Los estatutos y reglamentos de las federaciones de ámbito territorial superior sólo serán directamente aplicables a la Federación y a sus miembros si esta Federación Vizcaína se halla integrada en aquellas federaciones y respecto a las materias que son competencia de las mismas. En tal caso, la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno deberá divulgar dichas normas para un efectivo conocimiento por los distintos estamentos de la Federación. Tales normas deberán estar escritas en alguno de las lenguas oficiales de esta Federación.

2. Las demás normas de las federaciones deportivas de ámbito territorial superior no serán directamente aplicables a la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno y a sus miembros. Sólo se incorporarán a la normativa propia de la Federación cuando se produzca su aprobación federativa y administrativa así como su inscripción en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

3. Los reglamentos de las federaciones deportivas supraautonómicas no resultarán de aplicación supletoria en la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno, no obstante, podrá aplicar supletoriamente dichas normas siempre que exista una remisión expresa en sus reglamentos, tales normas estén difundidas suficientemente y se hallen escritas en alguna de las lenguas oficiales de esta Federación.

## **TÍTULO XI NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA**

### **Artículo 90**

El euskera y el castellano constituyen lenguas oficiales de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno.

### **Artículo 91**

Los órganos de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno garantizarán un proceso gradual de normalización lingüística en el seno de la Federación conforme a lo dispuesto en la Disposición Transitoria Tercera del Decreto 16/2006, de 31 de enero.

### **92. artikulua**

Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioaren ziurtagiriak edo Autonomia Erkidegoko bi hizkuntzetan bi hizkuntzetatik edozeinetan igorri ahal izango dira, interesdunak adierazitakoari helduta.

## **XII. TITULUA GATAZKEN EPAIKETAZ KANPOKO EBAZPENA**

### **93. artikulua**

Federazioaren eta federatuen nahiz kideen artean sor daitezkeen auzi-gorabeherak edo -arazoak Zuzenbideko arbitrajearen bidez ebatziko dira, indarreko legerian, estatutu hauetan eta hori garatzen duen arautegian ezarritakoari helduta.

### **94. artikulua**

Arbitrajearen bidez ebatzi daitezkeen auzi-gorabeherak edo auzi-arazoak, edo, oro har, gatazken epaiketaz kanpoko ebazpenak, Kirol Arbitrajearen Euskal Auzitegiaren mende geratuko dira.

### **95. artikulua**

Federazioko Administrazioak eskuordetutako eginkizun publikoen egikaritzarekin zerikusia duten arazoak eta legeriaren arabera arbitrajetik beren beregi salbuetsitako lege-gaiak izan ezik, gainerakoak bide horren bitartez ebatziko dira.

### **96. artikulua**

Federazioko federatuak edo kideak, hilabeteko epean, Estatutu hauek onetsi edo lizentzia eskuratzen denetik zenbatuta, beren beregi ukatzen ez badira, ulertuko da Estatutu hauetan eta hori garatzen duen Arautegian ezarritako arbitraje-sistemaren eta gatazken epaiketaz kanpoko ebazpenaren mende geratuko direla.

## **XEDAPEN INDARGABETZAILEA**

Indargabetuta geratu dira data arte inskripzioari nahiz argitalpenari begira indarrean egon diren Bizkaiko Neguko Kirolen Federazioko estatutuak.

### **Artículo 92**

Las certificaciones de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno podrán emitirse en bilingüe o en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma en función de lo manifestado por la persona interesada.

## **TÍTULO XII RESOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS**

### **Artículo 93**

Las diferencias o cuestiones litigiosas que puedan plantearse entre la Federación y sus federados o miembros o entre estos serán resueltas por medio de Arbitraje en Derecho, en los términos establecidos en la legislación vigente, en los presentes Estatutos y en el Reglamento de desarrollo.

### **Artículo 94**

Las diferencias o cuestiones litigiosas susceptibles de ser resueltas mediante arbitraje o, en general, resolución extrajudicial de conflictos, serán sometidas al Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo.

### **Artículo 95**

Salvo las cuestiones relacionadas con el ejercicio de funciones públicas delegadas por la Administración a la Federación y las materias legal y expresamente excluidas de arbitraje por la legislación, las demás serán resueltas por esta vía.

### **Artículo 96**

Todo federado/a o miembro de la Federación que, en el plazo de un mes, a contar desde la fecha de aprobación de los presentes Estatutos o desde la fecha en que obtenga licencia no renunciare expresamente se supone queda sometido al sistema de arbitraje y resolución extrajudicial de conflictos previsto en los presentes Estatutos y en el Reglamento de desarrollo.

## **DISPOSICIÓN DEROGATORIA**

Quedan derogados los estatutos de la Federación Vizcaína de Deportes de Invierno que han estado vigentes hasta la fecha en que éstos sean inscritos y publicados.

## **AZKEN XEDAPENA**

Estatutu hauek indarrean jarriko dira Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen diren egunaren biharamunean.

## **DISPOSICIÓN FINAL**

Los presentes estatutos entrarán en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.